

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 7 giugno 2016

Aoste, le 7 juin 2016

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione - Affari legislativi  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail : bur@regione.vda.it  
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :  
Présidence de la Région - Affaires législatives  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail : bur@regione.vda.it  
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1949 a pag. 1952

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione .....1953  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali .....1956  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale...1962  
Avvisi e comunicati .....2002  
Atti emanati da altre amministrazioni .....2003

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... —  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1949 à la page 1952

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 1953  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 1956  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional 1962  
Avis et communiqués ..... 2002  
Actes émanant des autres administrations ..... 2003

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... —  
Avis d'appel d'offres ..... —

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Decreto 17 febbraio 2016, n. 57.

Arrêté n° 57 du 17 février 2016,

Concessione, sino alla data del 4 dicembre 2044, alla signora Antonella SADO, di QUART, di derivazione d'acqua dal troppo pieno della sorgente ubicata sul terreno censito al foglio 31, mappale 90, del N.C.T. del Comune di QUART, ad uso irriguo.

accordant, jusqu'au 4 décembre 2044, à Mme Antonella SADO de QUART l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du déversoir de la chambre de captage de la source située sur la feuille 31, parcelle 90, du nouveau cadastre des terrains de la Commune de QUART, à usage d'irrigation.

pag. 1953

page 1953

Decreto 12 maggio 2016, n. 187.

Arrêté n° 187 du 12 mai 2016,

Rinnovo, per la durata di anni trenta decorrenti dal 9 aprile 2016, della subconcessione rilasciata al signor Sergio PELLISSIER, di VALTOURNENCHE, di derivazione d'acqua dal torrente Marmore, nel medesimo comune, ad uso idroelettrico, originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 381 in data 10 aprile 1986.

portant renouvellement, pour trente ans à compter du 9 avril 2016, de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Marmore, dans la commune de VALTOURNENCHE, accordée à M. Sergio PELLISSIER de VALTOURNENCHE par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 381 du 10 avril 1986, à usage hydroélectrique.

pag. 1954

page 1954

Decreto 12 maggio 2016, n. 188.

Arrêté n° 188 du 12 mai 2016,

Subconcessione, sino al 12 agosto 2042, al signor Flavio PETITJACQUES, di BIONAZ, di derivazione d'acqua dalle risorgive ubicate in località Plan Praz del Comune di OYACE, ad uso idroelettrico, a variante della subconcessione già assentita al medesimo con il decreto del Presidente della Regione n. 272 in data 13 agosto 2012.

accordant, jusqu'au 12 août 2042, à M. Flavio PETITJACQUES de BIONAZ l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux des résurgences de Plan-Praz, dans la commune d'OYACE, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation déjà accordée par l'arrêté du président de la Région n° 272 du 13 août 2012.

pag. 1955

page 1955

Arrêté n° 205 du 19 mai 2016,

Decreto 19 maggio 2016, n. 205.

portant autorisation d'attribuer la dénomination «Place Francesco Verthuy» à la place devant la nouvelle maison communale, à Lassolaz dans la Commune de PONTEY, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> ter de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Place Francesco Verthuy" al piazzale antistante il nuovo municipio, a Lassolaz, nel comune di PONTEY, ai sensi dell'art. 1 ter, comma 2, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

page 1956

pag. 1956

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE,  
ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO**

Provvedimento dirigenziale del 10 maggio 2016, n. 1948.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della società cooperativa "La Coccinelle Soc. Coop. Sociale - Onlus", con sede in AOSTA, nella sezione A dell'albo regionale delle cooperative sociali. pag. 1957

**ASSESSORATO  
BILANCIO, FINANZE  
E PATRIMONIO**

Decreto 18 maggio 2016, n. 295.

Pronuncia di asservimento a favore di IN.VA. S.p.A. degli immobili siti nel Comune di VALTOURNENCHE necessari all'esecuzione dei lavori di posa della fibra ottica nella tratta TOUA06 – Sentiero 33 – di cui al Piano VDA BROADBUSINESS, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004. pag. 1957

Decreto 20 maggio 2016, n. 296.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di POLLEIN degli immobili siti nel Comune di POLLEIN, necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di un parcheggio comunale in loc. Rabloz e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004. pag. 1960

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

Deliberazione 15 aprile 2016, n. 479.

Sdemanializzazione reliquato idrico, facente parte dell'ex alveo del Canale "Les Moulins" in località Capoluogo nel Comune di VALPELLINE e approvazione della vendita ai Signori Roberto JORDANEY e Laura PETITJACQUES e alla signora Denis SOMACAL, ai sensi della L.R. 12/1997. pag. 1962

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

Acte du dirigeant n° 1948 du 10 mai 2016,

portant immatriculation de la coopérative "La Coccinelle Soc. Coop. Sociale - Onlus", dont le siège est à AOSTE, à la section A du Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998. page 1957

**ASSESSORAT  
DU BUDGET, DES FINANCES  
ET DU PATRIMOINE**

Acte n° 295 du 18 mai 2016,

portant constitution d'une servitude au profit d'INVA SpA sur les biens immeubles situés dans la commune de VALTOURNENCHE et nécessaires à la réalisation des travaux d'installation de câbles à fibre optique sur le tronçon TOUA06 – Sentiero 33 – visé au plan VDA BROADBUSINESS, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. page 1957

Acte n° 296 du 20 mai 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune de POLLEIN, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking communal à Rabloz, dans la commune de POLLEIN, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. page 1960

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Délibération n° 479 du 15 avril 2016,

portant désaffectation d'un délaissé de canal, faisant partie de l'ancien lit du canal *Les Moulins* et situé au chef-lieu, dans la commune de VALPELLINE, et approbation de la vente du bien en cause, aux termes de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997, à M. Roberto JORDANEY et à Mmes Laura PETITJACQUES et Denis SOMACAL. page 1962

**Deliberazione 15 aprile 2016, n. 496.**

Approvazione di disposizioni in materia di accreditamento delle strutture residenziali e delle attività in ambito sociale svolte, sul territorio regionale, da soggetti privati e del relativo manuale, ai sensi della L.R. 5/2000 e della L.328/2000. Revoca delle deliberazioni della Giunta regionale n. 2541 in data 28 dicembre 2012 e n. 2063 in data 12 dicembre 2013, nonché del punto 2 della deliberazione della Giunta regionale n. 1514 in data 31 ottobre 2014.

pag. 1964

**Deliberazione 13 maggio 2016, n. 602.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016.

pag. 1997

**Deliberazione 13 maggio 2016, n. 604.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016.

pag. 1999

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA  
E POLICHE DEL LAVORO**

Comunicato di iscrizione di società cooperativa nel registro regionale degli enti cooperativi (L.R. 27/1998 e successive modificazioni). pag. 2002

**ASSESSORATO  
TERRITORIO E AMBIENTE**

Struttura organizzativa tutela qualità aria e acque

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione. pag. 2002

**Délibération n° 496 du 15 avril 2016,**

portant approbation de dispositions en matière d'accréditation des structures résidentielles et des activités dans le domaine social gérées ou exercées, sur le territoire régional, par des personnes privées, ainsi que du manuel y afférent, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et de la loi n° 328 du 8 novembre 2000 et retrait des délibérations du Gouvernement régional n°s 2541 du 28 décembre 2012 et 2063 du 12 décembre 2013 et du point 2 de la délibération du Gouvernement régional n° 1514 du 31 octobre 2014. page 1964

**Délibération n° 602 du 13 mai 2016,**

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que le budget de caisse 2016 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène. page 1997

**Délibération n° 604 du 13 mai 2016,**

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que le budget de caisse 2016 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif. page 1999

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE  
ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL**

Avis d'immatriculation d'une société coopérative au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998. page 2002

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Structure protection de la qualité de l'air et des eaux

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation. page 2002

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di AVISE. Decreto 9 maggio 2016, n. 1.**

**Decreto di esproprio dei beni immobili occorrenti alle opere di riqualificazione del villaggio Le Pré nel Comune di AVISE.** pag. 2003

**Comune di ISSOGNE. Decreto 19 maggio 2016, n. 1.**

**Decreto di esproprio a favore del Comune di ISSOGNE dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di costruzione edificio scolastico in località Clapeyas-Fleuran e adeguamento della viabilità, ai sensi della L.R. 11 del 2 luglio 2004.** pag. 2004

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 27 aprile 2016, n. 14.**

**Determinazione dell'indennità e pronuncia d'esproprio a favore del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER degli immobili necessari ai lavori di allargamento e sistemazione della strada comunale in loc. La Balme.** pag. 2006

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'AVISE. Acte n° 1 du 9 mai 2016,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de requalification du hameau du Pré.** page 2003

**Commune d'ISSOGNE. Acte n° 1 du 19 mai 2016,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune d'ISSOGNE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction du bâtiment scolaire à Clapeyas-Fleuran et de réorganisation de la voirie, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.** page 2004

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 14 du 27 avril 2016,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement et de remise en état de la route communale de La Balme, ainsi que fixation des indemnités y afférentes.** page 2006

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Decreto 17 febbraio 2016, n. 57.**

**Concessione, sino alla data del 4 dicembre 2044, alla signora Antonella SADO, di QUART, di derivazione d'acqua dal troppo pieno della sorgente ubicata sul terreno censito al foglio 31, mappale 90, del N.C.T. del Comune di QUART, ad uso irriguo.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla signora Antonella SADO, di QUART, di derivare dal troppo pieno della vasca di captazione della sorgente ubicata sul terreno censito al foglio 31, mappale 90 del N.C.T. del medesimo comune, nel periodo dal 1° marzo al 31 ottobre di ogni anno, moduli massimi 0,005 (litri al minuto secondo zero virgola cinque) e medi 0,002 (litri al minuto secondo zero virgola due), corrispondenti a moduli medi annui 0,00134 (litri al minuto secondo zero virgola centotrentaquattro) rapportati al periodo di derivazione, per l'irrigazione dei fondi di proprietà.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è accordata sino al 4 dicembre 2044, termine di scadenza della concessione rilasciata ai signori Riccardo CHAMPIER, Eufrosina APERE e Frank APERE con decreto del Presidente della Regione n. 486 del 5 dicembre 2014, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 2717/DDS in data 9 febbraio 2016, dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso irriguo, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 57 du 17 février 2016,**

**accordant, jusqu'au 4 décembre 2044, à Mme Antonella SADO de QUART l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du déversoir de la chambre de captage de la source située sur la feuille 31, parcelle 90, du nouveau cadastre des terrains de la Commune de QUART, à usage d'irrigation.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, Mme Antonella SADO de QUART est autorisée à dériver du déversoir de la chambre de captage de la source située sur la feuille 31, parcelle 90, du nouveau cadastre des terrains de la Commune de QUART, du 1<sup>er</sup> mars au 31 octobre de chaque année, 0,005 module d'eau au maximum (cinq décilitres par seconde) et 0,002 module d'eau en moyenne (deux décilitres par seconde), correspondant à 0,00134 module d'eau en moyenne par an (cent trente-quatre millilitres par seconde), calculé au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation des terrains dont elle est propriétaire.

Art. 2

L'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est valable jusqu'au 4 décembre 2044, date d'expiration de la concession accordée à M. Riccardo CHAMPIER, à Mme Eufrosina APERE et à M. Frank APERE par l'arrêté du président de la Région n° 486 du 5 décembre 2014, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 2717/DDS du 9 février 2016. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 17 febbraio 2016.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 12 maggio 2016, n. 187.**

**Rinnovo, per la durata di anni trenta decorrenti dal 9 aprile 2016, della subconcessione rilasciata al signor Sergio PELLISSIER, di VALTOURNENCHE, di derivazione d'acqua dal torrente Marmore, nel medesimo comune, ad uso idroelettrico, originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 381 in data 10 aprile 1986.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovata, al signor Sergio PELLISSIER, di VALTOURNENCHE, giusta la domanda di rinnovo presentata in data 18 settembre 2015, la subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Marmore, in Comune di VALTOURNENCHE, nella misura di moduli costanti 0,80 (litri al minuto secondo ottanta) per la produzione, sul salto di metri 108,91, della potenza nominale media annua di kW 85,42, da utilizzarsi a servizio del fabbricato di proprietà del richiedente.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata del rinnovo della subconcessione viene fissata in anni trenta successivi e continui, decorrenti dal 9 aprile 2016, data di scadenza dell'originaria subconcessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di rinnovo della subconcessione n. 8898/DDS, in data 4 maggio 2016. Il signor Sergio PELLISSIER dovrà continuare a corrispondere il canone che già corrisponde, sulla potenza nominale media annua invariata di kW 85,42.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 17 février 2016.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 187 du 12 mai 2016,**

**portant renouvellement, pour trente ans à compter du 9 avril 2016, de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Marmore, dans la commune de VALTOURNENCHE, accordée à M. Sergio PELLISSIER de VALTOURNENCHE par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 381 du 10 avril 1986, à usage hydroélectrique.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, l'autorisation, par sous-concession, accordée à M. Sergio PELLISSIER de VALTOURNENCHE en vue de dériver du Marmore, dans la commune de VALTOURNENCHE, 0,80 module d'eau constant (quatre-vingts litres par seconde) pour la production, sur une chute de 108,91 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 85,42 kW par an, à utiliser pour la desserte de l'immeuble qui lui appartient, est renouvelée, conformément à la demande présentée le 18 septembre 2015.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, renouvelée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter du 9 avril 2016, date d'expiration de l'autorisation initiale, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges du renouvellement de l'autorisation n° 8898/DDS du 4 mai 2016 et de continuer de verser la redevance annuelle y afférente, la puissance nominale moyenne étant de 85,42 kW par an.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protec-

edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 12 maggio 2016.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 12 maggio 2016, n. 188.**

**Subconcessione, sino al 12 agosto 2042, al signor Flavio PETITJACQUES, di BIONAZ, di derivazione d'acqua dalle risorgive ubicate in località Plan Praz del Comune di OYACE, ad uso idroelettrico, a variante della subconcessione già assentita al medesimo con il decreto del Presidente della Regione n. 272 in data 13 agosto 2012.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis  
decreta  
Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso, al signor Flavio PETITJACQUES, di BIONAZ, di derivare dalle risorgive ubicate in località Plan Praz, in Comune di OYACE, a circa quota 1477 m s.l.m., moduli massimi 1,00 (litri al minuto secondo cento) e medi annui 0,5167 (litri al minuto secondo cinquantuno virgola sessantasette) d'acqua per la produzione, sul salto di m 98,60, della potenza nominale media annua di kW 49,95, nella centrale ubicata in località Galian del Comune di OYACE, a variante della subconcessione originariamente assentita al medesimo con il decreto del Presidente della Regione n. 272 in data 13 agosto 2012.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione è accordata fino al 12 agosto 2042, data di scadenza dell'originaria subconcessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare sostitutivo di subconcessione protocollo n. 8999/DDS in data 6 maggio 2016. Il signor Flavio PETITJACQUES dovrà corrispondere all'Amministrazione Regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di variante alla subconcessione, l'annuo canone di euro 963,53 (novecentosessantatre/53), in ragione di euro 19,29 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 49,95, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1635 in data 13 novembre 2015, per l'uso idroelettrico.

tion des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 12 mai 2016.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 188 du 12 mai 2016,**

**accordant, jusqu'au 12 août 2042, à M. Flavio PETITJACQUES de BIONAZ l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux des résurgences de Plan-Praz, dans la commune d'OYACE, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation déjà accordée par l'arrêté du président de la Région n° 272 du 13 août 2012.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis  
arrête  
Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, M. Flavio PETITJACQUES de BIONAZ est autorisé, par sous-concession, à dériver des résurgences de Plan-Praz, dans la commune d'OYACE, à une altitude de 1 477 mètres, 1,00 module d'eau (cent litres par seconde) au maximum et 0,5167 module d'eau (cinquante et un litres et soixante-sept centilitres par seconde) en moyenne par an, pour la production, dans la centrale située à Galian, dans la commune d'OYACE, sur une chute de 98,60 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 49,95 kW par an, à titre de modification de l'autorisation déjà accordée par l'arrêté du président de la Région n° 272 du 13 août 2012.

Art. 2

L'autorisation, par sous-concession, est accordée jusqu'au 12 août 2042, date d'expiration de l'autorisation initiale, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 8999/DDS du 6 mai 2016 et de verser à l'avance à l'Administration régionale, à compter de la date du présent arrêté, une redevance annuelle de 963,53 euros (neuf cent soixante-trois euros et cinquante-trois centimes), soit 19,29 euros par kW (usage hydroélectrique), la puissance nominale moyenne étant de 49,95 kW par an, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1635 du 13 novembre 2015.



Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 12 maggio 2016.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 205 du 19 mai 2016,

portant autorisation d'attribuer la dénomination «Place Francesco Verthuy» à la place devant la nouvelle maison communale, à Lassolaz dans la Commune de PONTEY, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> ter de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> ter de la LR n° 61/1976, l'attribution de la dénomination «Place Francesco Verthuy» à la place devant la nouvelle maison communale, à Lassolaz dans la Commune de PONTEY, est autorisée.
2. La Commune de PONTEY est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente autorisation.
3. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 30 jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de PONTEY.
4. La structure organisationnelle «Collectivités locales» est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 19 mai 2016.

Le Président  
Augusto ROLLANDIN

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE,  
ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO**

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 12 mai 2016.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

Decreto 19 maggio 2016, n. 205.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Place Francesco Verthuy" al piazzale antistante il nuovo municipio, a Lassolaz, nel comune di PONTEY, ai sensi dell'art. 1 ter, comma 2, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 ter, comma 2, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione della denominazione "Place Francesco Verthuy" al piazzale antistante il nuovo municipio, a Lassolaz, nel comune di PONTEY.
2. Il Comune di Pontey è incaricato dell'adozione degli atti derivanti dalla presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'art. 3 della l.r. n. 61/76, il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per 30 giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di Pontey.
4. La struttura organizzativa "Enti locali" è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 19 maggio 2016.

Il presidente,  
Augusto ROLLANDIN

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

**Provvedimento dirigenziale del 10 maggio 2016, n. 1948.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della società cooperativa "La Coccinelle Soc. Coop. Sociale - Onlus", con sede in AOSTA, nella sezione A dell'albo regionale delle cooperative sociali.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 33 della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, la società cooperativa "LA COCCINELLE SOC. COOP. SOCIALE - ONLUS", con sede legale in AOSTA, Regione Borgnalle n. 10, codice fiscale n. 01195530074, al n. 43 della Sezione A (gestione di servizi socio-sanitari, educativi ed assistenziali) dell'Albo regionale delle cooperative sociali di cui all'art. 32 della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, con decorrenza dalla data del presente provvedimento;
2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 33, comma 6, della l.r. 27/1998, e successive modificazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 10 maggio 2016.

L'Estensore  
Rino BROCHET

Il Dirigente  
Rino BROCHET

**ASSESSORATO  
BILANCIO, FINANZE  
E PATRIMONIO**

**Decreto 18 maggio 2016, n. 295.**

**Pronuncia di asservimento a favore di IN.VA. S.p.A. degli immobili siti nel Comune di VALTOURNENCHE necessari all'esecuzione dei lavori di posa della fibra ottica nella tratta TOUA06 – Sentiero 33 – di cui al Piano VDA BROADBUSINESS, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ESPROPRIAZIONI E VALORIZZAZIONE  
DEL PATRIMONIO

Omissis

**Acte du dirigeant n° 1948 du 10 mai 2016,**

**portant immatriculation de la coopérative "La Coccinelle Soc. Coop. Sociale - Onlus", dont le siège est à AOSTE, à la section A du Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 33 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998, la coopérative «LA COCCINELLE SOC. COOP. SOCIALE – ONLUS», dont le siège social est à AOSTE, 10, région Borgnalle, code fiscal 01195530074, est immatriculée sous le n° 43 de la section A (Gestion des services socio-sanitaires, éducatifs et d'assistance sociale) du Registre régional des coopératives d'aide sociale visé à l'art. 32 de ladite loi régionale, à compter de la date du présent acte;
2. Aux termes du sixième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 10 mai 2016.

Le rédacteur,  
Rino BROCHET

Le dirigeant,  
Rino BROCHET

**ASSESSORAT  
DU BUDGET, DES FINANCES  
ET DU PATRIMOINE**

**Acte n° 295 du 18 mai 2016,**

**portant constitution d'une servitude au profit d'INVA SpA sur les biens immeubles situés dans la commune de VALTOURNENCHE et nécessaires à la réalisation des travaux d'installation de câbles à fibre optique sur le tronçon TOUA06 – Sentiero 33 – visé au plan VDA BROADBUSINESS, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE  
EXPROPRIATIONS ET VALORISATION  
DU PATRIMOINE

Omissis

decreta

1. di disporre, ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004, a favore di IN.VA. S.p.A con sede a BRISSOGNE – loc. Ile Blonde, 5 – C.F. 00521690073, l'asservimento degli immobili di seguito descritti, siti nel Comune di VALTOURNENCHE necessari all'esecuzione dei lavori di posa della fibra ottica nella tratta TOUA06 – Sentiero 33 – di cui al Piano "VDA BROADBUSINESS, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alle ditte sottoriportate:

Comune di VALTOURNENCHE

- 1) CERVINO SPA  
con sede in VALTOURNENCHE  
C.F. 00041720079 - prop per 1/1  
F. 32 n.1159 di mq 611  
superficie asservita mq 36 - Pri - zona Eg18  
Indennità: euro 54,00
- 2) MACHET Rino  
nato a VALTOURNENCHE il 12/05/1954  
c.f.: MCH RNI 54E12 L654 Y - prop per ½  
MAGNONE Antonella  
nata ad AOSTA l'11/07/1963  
c.f.: MGN NNL 63L51 A326 J prop per ½  
residenti in omissis  
F. 32 n.417 di mq 552  
superficie asservita mq 7 - Pri - zona Eg18  
Indennità: euro 10,50
- 3) ISTITUTO DIOCESANO  
PER IL SOSTENTAMENTO DEL CLERO  
C.F.: 91009280073 - prop per 1/1 omissis  
F. 32 n.416 di mq 587  
superficie asservita mq 22 - Pri - zona Eg18  
F. 31 n. 537 di mq 342  
superficie asservita mq 5 - Pri - zona Eg17  
Indennità: euro 40,50
- 4) MEYNET Elisabetta; di Salomone  
Comproprietario  
MEYNET Pietro; di Salomone  
nato a VALTOURNENCHE il 23/12/1893  
c.f.: MYNPTR93T23L654N  
Comproprietario  
MEYNET Salomone; fu Giorgio  
Comproprietario  
PELLISSIER Cristina; fu Giorgio  
Comproprietario  
PERRON Luigi; fu Agostino  
Comproprietario

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), une servitude est constituée au profit d'INVA SpA, dont le siège est à BRISSOGNE (5, Île Blonde) et le code fiscal est 00521690073, sur les biens immeubles situés dans la commune de VALTOURNENCHE et nécessaires à la réalisation des travaux d'installation de câbles à fibre optique sur le tronçon TOUA06 – Sentiero 33 – visé au plan VDA BROADBUSINESS. Les indemnités provisoires de servitude à verser aux propriétaires concernés sont fixées telles qu'elles figurent ci-après :

Commune de VALTOURNENCHE

- PERRON Vittorio; fu Agostino  
Comproprietario  
TILLIER Cecilia; fu Andrea  
usufruttuaria parziale  
F. 32 n.456 di mq 331  
superficie asservita mq 21 - Pri - zona Eg18  
Indennità: euro 31,50
- 5) BICH GEMMA  
nata a COCCONATO (AT) il 29/10/1931  
C.F.: BCHGMM31R69C807G - prop per 4/6  
Residente in omissis  
FIGUS GIORGIO  
nato a TORINO (TO) il 07/11/1958  
c.f.: FGSGRG58S07L219J - prop per 1/6  
residente in omissis  
FIGUS LAURA  
nata a TORINO (TO) il 02/03/1964  
c.f.: FGSLRA64C42L219R - prop per 1/6  
residente in omissis  
F. 32 n.457 di mq 368  
superficie asservita mq 4 - Pri - zona Eg18  
Indennità: euro 6,00
- 6) MEYNET LIVIO  
nato a VALTOURNENCHE il 01/06/1936  
c.f.: MYNLVI36H01L654F - prop per 1/1  
residente in omissis  
F. 32 n. 460 di mq 175  
superficie asservita mq 5 - Pri - zona Eg18  
Indennità: euro 7,50
- 7) JACQUEMOD FABRIZIO  
nato a AOSTA il 20/09/1961  
c.f.: JCQFRZ61P20A326J - prop per 1/1  
residente in omissis  
F. 32 n.413 di mq 11  
superficie asservita mq 3 - Pri - zona Eg18  
Indennità: euro 4,50

- 8) CARREL EGIZIA  
nata a AOSTA il 21/12/1954  
c.f.: CRRGZE54T61A326U - prop per 1/2  
residente in omissis  
CARREL GIULIANA  
nata a AOSTA il 27/01/1953  
c.f.: CRRGLN53A67A326N - prop per 1/2  
residente in omissis  
F. 32 n.412 di mq 232  
superficie asservita mq 13 - Pri - zona Eg18  
Indennità: euro 19,50
- 9) CHATILLARD DOMENICO  
nato a AOSTA (AO) il 16/04/1959  
c.f.: CHTDNC59D16A326Q - prop per 1/2  
residente in omissis  
PESSION CAROLINA  
nata a AOSTA (AO) il 01/07/1967  
c.f.: PSSCLN67L41A326C - prop per 1/2
- residente in omissis  
F. 31 n.504 di mq 400  
superficie asservita mq 20 - Pri - zona Eg18  
Indennità: euro 30,00
- 10) MEYNET Brunella  
nata ad AOSTA il 26/08/1962  
c.f.: MYN BNL 62M66 A326 S - prop per 1/3  
MEYNET Enzo  
nato ad AOSTA il 24/02/1961  
c.f.: MYN NZE 61B24 A326 X - prop per 1/3  
residente in omissis  
MEYNET Miryam  
nata ad AOSTA il 26/02/1964  
c.f.: MYN MYM 64B66 A326 S - prop per 1/3  
residente in omissis  
F. 31 n.505 di mq 190  
superficie asservita mq 12 - Pri - zona Eg18  
Indennità: euro 18,00

2. La servitù imposta, meglio rappresentata nella planimetria che del presente decreto forma parte integrante, oltre alla fascia di rispetto di 50 cm per parte dall'asse del cavidotto, consiste:

- conferimento a IN.VA S.p.A. della facoltà di accedere al percorso con proprio personale o personale delegato, con i mezzi d'opera e di trasporto necessari alla costruzione, all'esercizio, alla sorveglianza, alla manutenzione dei cavidotti e di compiere i relativi lavori comprendenti:

- posa n. 3 minitubi diametro 10/14 mm, contenenti minicavo ottico;
- realizzazione lungo il tracciato di pozzetti prefabbricati 90x70 cm e 125x80 cm, nel numero opportuno per la posa e la successiva manutenzione dei cavidotti.

3. IN.VA. S.p.A. o chi per essa assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio del cavidotto, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;

- a) verranno risarciti a parte della IN.VA. S.p.a. o chi per essa gli eventuali danni prodotti durante la costruzione del cavidotto nonché quelli prodotti col servizio della pista;
- b) la parte concedente comunque non potrà richiedere la sospensione dei lavori di costruzione o manutenzio-

2. La servitude en cause, indiquée sur le plan de masse qui fait partie intégrante du présent acte, consiste en un recul de 50 cm par rapport à l'axe du canal pour le passage des câbles et prévoit :

- la possibilité en faveur du personnel d'INVA SpA, ou de toute personne agissant pour le compte de celle-ci, d'accéder à tout moment à la zone frappée de servitude, avec les moyens qu'elle estime nécessaires à la construction, à l'exploitation, à la surveillance et à l'entretien du canal, et d'effectuer les travaux ci-après :

- pose de trois mini-gaines de 10/14 mm de diamètre, contenant un mini-câble optique ;
- pose, le long du tracé, de la quantité de puisards préfabriqués (90x70 cm et 125x80 cm) nécessaire aux fins de l'installation et de l'entretien du canal.

3. *INVA SpA*, ou toute personne agissant pour son compte, est pleinement responsable en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation du canal pour le passage des câbles, ce qui décharge l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés :

- a) Les personnes qui subiront des dommages lors de la construction du canal et de l'utilisation de la piste seront indemnisées par *INVA SpA* ou par toute personne agissant pour son compte ;
- b) Le cédant ne pourra jamais demander la suspension des travaux de construction ou d'entretien du canal,

ne del cavidotto, qualsiasi controversia insorga tra le parti per il corrispettivo o per altri motivi.

4. Il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 - comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni asserviti, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
5. ai sensi dell'art. 19 - comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
6. l'esecuzione del Decreto di asservimento ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni asserviti ai sensi dell'art. 20 - comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11;
7. ai sensi dell'art. 20 - comma 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
8. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato, ove necessario, nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale;
9. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
10. avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 18 maggio 2016.

Il Dirigente  
Stefania MAGRO

**Decreto 20 maggio 2016, n. 296.**

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di POLLEIN degli immobili siti nel Comune di POLLEIN, necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di un parcheggio comunale in loc. Rabloz e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ESPROPRIAZIONI E VALORIZZAZIONE  
DEL PATRIMONIO

même pas en cas de litige entre les parties sur le montant des sommes dues ou pour tout autre motif.

4. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens frappés de servitude dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité proposée.
5. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
6. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens concernés.
7. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux intéressés au moins sept jours auparavant.
8. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale.
9. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles frappés de servitude sont reportés sur les indemnités y afférentes.
10. Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste le 18 mai 2016.

La dirigeante,  
Stefania MAGRO

**Acte n° 296 du 20 mai 2016,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de POLLEIN, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking communal à Rabloz, dans la commune de POLLEIN, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE  
EXPROPRIATIONS ET VALORISATION  
DU PATRIMOINE

- Omissis  
decreta
1. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di POLLEIN - C.F.: 00101870079, l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, siti nel Comune di POLLEIN, necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di un parcheggio comunale in loc. Rabloz, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

Comune di POLLEIN

- 1) IMPERIAL Laura  
nata a POLLEIN il 24/04/1951  
C.F.: MPRLRA51D64G794H - Proprietà 1/1  
Fig. 12 n. 1009 ex 86/b di mq. 286  
Zona "Ae6" - Catasto terreni  
Fig. 12 n. 517 di mq. 17 - Zona "Ae6" - Catasto terreni  
Fig. 12 n. 518 di mq. 35 - Zona "Eg13" - Catasto terreni  
Indennità: € 15.473,60
2. il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 - comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
3. ai sensi dell'art. 19 - comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
4. l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'art. 20 - comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11;
5. ai sensi dell'art. 20 - comma 3 della medesima norma, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
6. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale;
7. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;

- Omissis  
décide
1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking communal à Rabloz, dans la commune de POLLEIN, sont expropriés en faveur de la Commune de POLLEIN (code fiscal 00101870079); l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figure ci-après :

Commune de POLLEIN

- 2) MAGARINI Federica  
nata ad AOSTA il 19/01/1982  
C.F.: MGRFRC82A59A326P  
Proprietà 1/1  
Fig. 12 n. 519 di mq. 62  
Zona "Eg13" - Catasto terreni  
Indennità: € 434,00
2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;
3. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ;
4. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de la prise de possession des biens concernés vaut exécution du présent acte ;
5. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant ;
6. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;
7. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;

8. avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 20 maggio 2016.

Il Dirigente  
Stefania MAGRO

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 15 aprile 2016, n. 479.**

**Sdemanializzazione reliquato idrico, facente parte dell'ex alveo del Canale "Les Moulins" in località Capoluogo nel Comune di VALPELLINE e approvazione della vendita ai Signori Roberto JORDANEY e Laura PETITJACQUES e alla signora Denis SOMACAL, ai sensi della L.R. 12/1997.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di dichiarare inservibile ai fini pubblici il reliquato idrico sito in Comune di VALPELLINE, località Capoluogo, censito al catasto terreni al Foglio 14, particelle nn. 1309 e 1310, rispettivamente di mq. 88 e 45, di sdemanializzarlo e di trasferirlo al patrimonio disponibile della Regione autonoma Valle d'Aosta;
2. di procedere alla vendita del mappale 1309 del foglio 14 del Comune di VALPELLINE a favore dei signori JORDANEY Roberto, codice fiscale JRDRRT64P27A326Y e PETITJACQUES Laura, codice fiscale PTTLRA65H49A326L, al prezzo di euro 3.520,00 e del mappale 1310 del foglio 14 del Comune di VALPELLINE alla signora SOMACAL Denis, codice fiscale SMCDNS53H66D869R al prezzo di euro 1.800,00.
3. di stabilire che nel rogito di compravendita si dia atto:
  - della costituzione della servitù di passaggio della tubazione interrata del Canale Les Moulins sui terreni

8. Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 20 mai 2016.

La dirigeante,  
Stefania MAGRO

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 479 du 15 avril 2016,**

**portant désaffectation d'un délaissé de canal, faisant partie de l'ancien lit du canal *Les Moulins* et situé au chef-lieu, dans la commune de VALPELLINE, et approbation de la vente du bien en cause, aux termes de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997, à M. Roberto JORDANEY et à Mmes Laura PETITJACQUES et Denis SOMACAL.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le délaissé de canal situé au chef-lieu, dans la commune de VALPELLINE, et inscrit au cadastre des terrains sur la feuille 14, parcelles 1309 (88 m<sup>2</sup>) et 1310 (45 m<sup>2</sup>), est déclaré inutilisable aux fins publiques, désaffecté et transféré au domaine privé aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste.
2. La vente du bien immeuble inscrit au cadastre des terrains de la Commune de VALPELLINE sur la feuille 14, parcelle 1309, à M. Roberto JORDANEY (code fiscal JRDRRT64P27A326Y) et à Mme Laura PETITJACQUES (code fiscal PTTLRA65H49A326L) pour un montant de 3 520,00 euros, ainsi que du bien immeuble inscrit au cadastre des terrains de la Commune de VALPELLINE sur la feuille 14, parcelle 1310, à Mme Denis SOMACAL (code fiscal SMCDNS53H66D869R) pour un montant de 1 800,00 euros, est approuvée.
3. Il y a lieu d'indiquer dans l'acte de vente correspondant ce qui suit:
  - une servitude de conduite souterraine, relative au canal *Les Moulins*, doit être établie sur les terrains

- di proprietà degli acquirenti censiti al F. 14 nn. 59-58-56-55 del Comune di VALPELLINE;
- che il transito pedonale e carraio sui terreni di proprietà degli acquirenti censiti al F. 14 nn. 59-58-56-55 del Comune di VALPELLINE, dovrà essere garantito anche dai futuri aventi causa, per consentire al personale addetto al controllo/ispezione ed alla manutenzione e/o riparazione del canale di poter accedere, laddove necessario al canale interrato;
  - gli acquirenti non potranno ritenere responsabile l'Amministrazione regionale e/o il Consorzio utilizzatore per eventuali danni causati alla loro proprietà da infiltrazione di acqua provenienti dalla tubazione del canale, mentre dovranno risarcire eventuali danneggiamenti provocati alla condotta, qualora imputabili ad uno scorretto uso del soprassuolo;
  - dovrà essere fatto salvo ogni eventuale diritto di terzi, relativamente a servitù attive e passive, acque irrigue abituali eventualmente esistenti, passaggi attivi e passivi sin qui praticati ed ogni altro diritto di qualunque genere o natura inerente al reliquato in questione
4. di rinviare per l'anno 2016 l'accertamento delle somme di euro 3.520,00 da parte dei signori JORDANEY Roberto, codice fiscale JRDRRT64P27A326Y e PETITJACQUES Laura, codice fiscale PTTLRA65H49A326L (cod. cred. 5689 e B1945) e di euro 1.800,00 da parte della signora SOMACAL Denis, codice fiscale SMCDN-S53H66D869R (Cod. Cred. I2140) per la vendita dei terreni siti nel Comune di VALPELLINE, a provvedimento del dirigente competente in materia di espropriazioni e valorizzazione del patrimonio;
  5. di onerare le parti acquirenti di tutte le spese di stipulazione, registrazione e trascrizione dell'atto conseguenti al presente provvedimento e di ogni altra spesa accessoria necessaria;
  6. di dare atto che è in facoltà del Presidente della Regione sottoscrivere le precisazioni, rettifiche ed aggiunte che la Struttura competente in materia di contratti immobiliari concorderà con il notaio in quanto ritenute necessarie per il perfezionamento del rogito;
  7. di dare atto che il presente provvedimento sarà pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'art. 829 del c.c. e che della sua approvazione dovrà esserne data comunicazione al Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche per quanto di competenza;
  8. di dare atto che l'adozione della presente deliberazione non comporta oneri a carico della Regione.
- propriété des acheteurs et inscrits au cadastre, sur la feuille 14, parcelles 59, 58, 56 et 55 ;
- les acheteurs et leurs ayants cause doivent permettre au personnel préposé aux contrôles, aux inspections et à l'entretien de la canalisation de passer, à pieds et avec tout véhicule, sur les terrains qui leur appartiennent et inscrits au cadastre, sur la feuille 14, parcelles 59, 58, 56 et 55, ainsi que d'accéder à la portion de la canalisation enterrée, au cas où cela s'avèrerait nécessaire ;
  - les acheteurs ne sauraient considérer la Région ni le consortium exploitant la canalisation comme responsables des dommages éventuellement causés à leur propriété par les fuites d'eau de ladite canalisation et prennent en charge l'indemnisation des dommages éventuellement causés à la canalisation du fait de l'exploitation incorrecte du terrain recouvrant celle-ci ;
  - les droits des tiers en matière de servitudes actives et passives, de droits d'irrigation et de droit de passage actif et passif, ainsi que tout autre droit, de quelque nature que ce soit, concernant le délaissé de canal en question, sont et demeurent réservés.
4. La somme de 3 520,00 euros, due par M. Roberto JORDANEY (code créancier 5689) et Mme Laura PETITJACQUES (code créancier B1945), et la somme de 1 800,00 euros, due par Mme Denis SOMACAL (code créancier I2140), pour l'achat des terrains situés dans la commune de VALPELLINE, seront constatées, au titre de 2016, par un acte du dirigeant compétent en matière d'expropriation et de valorisation du patrimoine.
  5. Les dépenses afférentes à la passation, à l'enregistrement et à la transcription des actes découlant de la présente délibération, ainsi que toute autre dépense complémentaire, sont à la charge des acheteurs.
  6. Le président de la Région est autorisé à signer les précisions, rectifications et ajouts que la structure compétente en matière de contrats établira de concert avec le notaire en vue de la passation des actes notariés.
  7. La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes de l'art. 829 du code civil, et son approbation est communiquée au Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques aux fins de l'accomplissement des tâches qui incombent à celui-ci.
  8. L'approbation de la présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional.



**Deliberazione 15 aprile 2016, n. 496.**

**Approvazione di disposizioni in materia di accreditamento delle strutture residenziali e delle attività in ambito sociale svolte, sul territorio regionale, da soggetti privati e del relativo manuale, ai sensi della l.r. 5/2000 e della L.328/2000. Revoca delle deliberazioni della Giunta regionale n. 2541 in data 28 dicembre 2012 e n. 2063 in data 12 dicembre 2013, nonché del punto 2 della deliberazione della Giunta regionale n. 1514 in data 31 ottobre 2014.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le seguenti disposizioni relative all'accreditamento delle strutture residenziali e delle attività in ambito sociale, svolte sul territorio regionale da soggetti privati, ai sensi della l.r. 5/2000 e della l. 328/2000, contenute nell'allegato alla presente deliberazione, di cui forma parte integrante:
  - a) l'accreditamento delle strutture socio-assistenziali residenziali comunitarie private destinate all'accoglienza di minori entra a regime con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione;
  - b) la fase sperimentale dell'accreditamento delle attività relative ai servizi di assistenza domiciliare ed alle strutture residenziali private per anziani – limitatamente ai posti letto indicati nella DGR 37/2015 come strutture protette, che sono le uniche ad accedere ai finanziamenti regionali – nonché di quelle residenziali private per disabili di cui alla DGR 564/2010 è prorogata fino al 31 dicembre 2018;
  - c) le strutture protette private per anziani di cui alla DGR 37/2015 e le strutture socio-assistenziali residenziali private per disabili di cui alla DGR 564/2010 possono presentare istanza di accreditamento sperimentale, che avrà validità a tempo determinato fino al 31 dicembre 2018;
2. di disporre, al fine di garantire libertà di accesso da parte di soggetti privati all'offerta di servizi residenziali in ambito sociale:
  - a) l'assenza di limiti quantitativi all'apertura di strutture

**Délibération n° 496 du 15 avril 2016,**

**portant approbation de dispositions en matière d'accréditation des structures résidentielles et des activités dans le domaine social gérées ou exercées, sur le territoire régional, par des personnes privées, ainsi que du manuel y afférent, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et de la loi n° 328 du 8 novembre 2000 et retrait des délibérations du Gouvernement régional n°s 2541 du 28 décembre 2012 et 2063 du 12 décembre 2013 et du point 2 de la délibération du Gouvernement régional n° 1514 du 31 octobre 2014.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les dispositions en matière d'accréditation des structures résidentielles et des activités dans le domaine social gérées ou exercées, sur le territoire régional, par des personnes privées au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et de la loi n° 328 du 8 novembre 2000 sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération, à savoir:
  - a) Le système d'accréditation des structures résidentielles communautaires d'aide sociale gérées par des personnes privées en vue de l'accueil de mineurs est mis en œuvre à titre définitif à compter de la date de la présente délibération;
  - b) La phase expérimentale du système d'accréditation des activités d'aide à domicile ainsi que des structures résidentielles privées pour personnes âgées – limitativement aux parties classées par la délibération du Gouvernement régional n° 37 du 16 janvier 2015 en tant que structures protégées, les seules qui puissent bénéficier des financements régionaux – et des structures résidentielles privées pour personnes handicapées visées à la délibération du Gouvernement régional n° 564 du 5 mars 2010 est prorogée jusqu'au 31 décembre 2018;
  - c) Les structures protégées privées pour personnes âgées au sens de la DGR n° 37/2015 et les structures résidentielles privées pour personnes handicapées visées à la DGR n° 564/2010 peuvent faire l'objet d'une demande d'accréditation à titre expérimental, qui peut leur être délivrée à durée déterminée, soit jusqu'au 31 décembre 2018.
2. Afin de garantir le libre accès des personnes privées à la gestion de services résidentiels nécessaires dans le domaine social, il est décidé ce qui suit:
  - a) Aucune limite n'est fixée au nombre de structures

residenziali private per minori, previa autorizzazione ai sensi della DGR 1362/2013;

- b) l'autorizzabilità, fino al 31 dicembre 2018, del doppio dei posti letto delle strutture residenziali private per anziani di cui alla DGR 37/2015 e del doppio delle strutture residenziali private per disabili di cui alla DGR 564/2010 e che, con decorrenza dal 1° gennaio 2019, la garanzia di completa libertà di accesso a tali strutture, mediante la rimozione di tutti i limiti quantitativi strutturali di cui alle deliberazioni citate;
3. di precisare che condizione essenziale per la presentazione delle istanze di accreditamento di cui trattasi, sia in forma sperimentale sia in forma istituzionale, è il possesso dell'autorizzazione ai sensi della DGR 1362/2013;
  4. di disporre che la Struttura famiglia e assistenza economica dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, nell'ambito della definizione delle modalità di formazione di un elenco aperto di operatori economici gestori di comunità, contempli – tra i requisiti per l'inserimento nell'apposito elenco aperto di operatori economici gestori di comunità – prioritariamente il possesso dell'accREDITamento o, nel caso in cui le Regioni di riferimento non abbiano disciplinato in materia, il possesso di altro titolo abilitativo che garantisca analogo livello di qualità della struttura individuata per l'offerta dei servizi stessi;
  5. di stabilire che le disposizioni della presente deliberazione entrino in vigore con decorrenza dalla data della sua adozione;
  6. di revocare le DGR 2541/2012 e 2063/2013 nonché il punto 2. del dispositivo della DGR 1514/2014;
  7. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri diretti a carico del bilancio della Regione;
  8. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;
  9. di stabilire che la Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione a tutti i soggetti privati autorizzati allo svolgimento di attività socio-assistenziali, ai soggetti operanti nello stesso ambito sul territorio regionale, all'Azienda USL della Valle d'Aosta e alle Strutture del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali, competenti in materia di servizi socio-assistenziali.

résidentielles privées pour mineurs pouvant être ouvertes, sans préjudice de l'autorisation de celles-ci au sens de la DGR n° 1362/2013 ;

- b) Jusqu'au 31 décembre 2018, le nombre de lits susceptibles d'être autorisé dans les structures résidentielles privées pour personnes âgées au sens de la DGR n° 37/2015 et dans les structures résidentielles privées pour personnes handicapées visées à la DGR n° 564/2010 est doublé et, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2019, toutes les restrictions au nombre de structures visées auxdites délibérations seront éliminées, afin que le libre accès à la gestion des structures nécessaires soit garanti.
3. La demande d'accréditation, à titre expérimental ou non, peut être présentée uniquement si la structure concernée fait déjà l'objet d'une autorisation au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013.
  4. La structure « Famille et aides économiques » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales doit, lors de la définition des modalités de formation de la liste ouverte des acteurs économiques gestionnaires de communautés, insérer prioritairement au nombre des conditions requises en vue de l'inscription sur ladite liste soit la gestion d'une structure accréditée, soit, au cas où la Région de référence n'aurait pas réglementé ce domaine, la possession d'un titre d'habilitation garantissant un niveau analogue de qualité.
  5. Les dispositions de la présente délibération entrent en vigueur à compter de la date de cette dernière.
  6. Les délibérations du Gouvernement régional n°s 2541 du 28 décembre 2012 et 2063 du 12 décembre 2013 ainsi que le point 2 du dispositif de la délibération du Gouvernement régional n° 1514 du 31 octobre 2014 sont retirés.
  7. La présente délibération n'entraîne aucune dépense directement à la charge du budget de la Région.
  8. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
  9. La structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales communique l'adoption de la présente délibération à toutes les personnes privées autorisées à exercer une activité d'aide sociale, aux autres acteurs œuvrant dans ledit domaine sur le territoire régional, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et aux structures du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétentes en matière de services d'aide sociale.

Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 496 in data 15 aprile 2016



**Assessorato sanità, salute e politiche sociali**

**Dipartimento sanità, salute e politiche sociali**

**struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari**

**MODALITA' E CRITERI PER L'ACCREDITAMENTO  
DI STRUTTURE ED ATTIVITA'  
IN AMBITO SOCIO-ASSISTENZIALE IN VALLE D'AOSTA**

## **1. PREMESSA**

Al fine di assicurare un'attuazione graduale del nuovo sistema di committenza ed erogazione dei servizi in ambito socio-assistenziale, si prevede un percorso flessibile che si articola in due momenti:

1. entrata a regime dell'accreditamento delle strutture socio-assistenziali residenziali comunitarie private destinate all'accoglienza di minori, con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione;
2. proroga della sperimentazione dell'accreditamento – fino al 31 dicembre 2018 - dei servizi di assistenza domiciliare nel Comune di Aosta ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1514/2014 e delle strutture residenziali private per anziani – limitatamente ai posti letto indicati nella DGR n. 37/2015 come comunità protette – e di quelle residenziali private per disabili di cui alla DGR 564/2010, il cui convenzionamento è a carico dell'Amministrazione regionale.

## **2. LIVELLI DI ACCREDITAMENTO E MANTENIMENTO**

Nella fase sperimentale – con riferimento alle strutture residenziali private per disabili e ai posti letto delle strutture protette private per anziani, di cui alle DGR 564/2010 e 37/2015 - l'accREDITAMENTO viene rilasciato con scadenza al 31 dicembre 2018, su istanza di parte, a seguito della verifica del rispetto dei requisiti definiti dal presente Manuale.

L'accREDITAMENTO delle strutture comunitarie per minori - e, con decorrenza dal 1° gennaio 2019, delle altre strutture residenziali private del settore socio-assistenziale - ha durata quinquennale, in analogia con quanto previsto per il settore sanitario e socio-sanitario dalla deliberazione della Giunta regionale n. 52/2010, come indicato al successivo art. 6.

## **3. PROCEDURE PER LA SELEZIONE DEI SOGGETTI GESTORI**

In relazione alla tipologia dei servizi accreditati, il soggetto istituzionalmente competente per materia procede all'individuazione del soggetto gestore del servizio, secondo due possibili modalità, previa adeguata motivazione e con predeterminazione dei criteri selettivi, garantendo in ogni caso il rispetto dei principi di trasparenza e pubblicità.

### **A) Avviso**

Formulazione di un avviso – da approvare e pubblicare secondo le forme previste dalla legge regionale n. 18/1998, da trasmettere a tutti i soggetti accreditati per una determinata tipologia di servizio e che indichi le condizioni e i termini richiesti per la gestione del servizio stesso.

L'avviso contiene altresì le condizioni da prevedere nel contratto di servizio, nel rispetto di quanto previsto dal successivo punto 7, per la regolamentazione del rapporto di accREDITAMENTO e di erogazione del servizio.

Entro il termine stabilito nel medesimo avviso, i soggetti accreditati possono presentare apposita manifestazione di interesse, per ottenere un invito alla selezione ristretta per la gestione del servizio stesso.

Il soggetto istituzionalmente competente per materia compie la selezione attraverso lo svolgimento di una gara informale, ai sensi della L.r. 13/2005, nel rispetto dei principi in materia di concessione di servizi.

### **B) Invito diretto**

Il soggetto istituzionalmente competente può provvedere alla scelta diretta del gestore, motivandola, nei seguenti casi:

- a) l'avviso pubblico di cui al punto precedente non abbia dato luogo ad una pluralità di manifestazioni di interesse;
- b) la programmazione abbia evidenziato univocamente e con chiarezza, in riferimento alle caratteristiche dei servizi e alla loro localizzazione, l'assenza di una pluralità di soggetti accreditati che possano candidarsi alla gestione del servizio.

#### **4. IL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO**

MODALITÀ E TERMINI DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO PER L'ACCREDITAMENTO DI STRUTTURE E ATTIVITÀ SOCIO ASSISTENZIALI - SVOLTE DA SOGGETTI PRIVATI IN VALLE D'AOSTA - AI SENSI DELL'ART. 38 DELLA LEGGE REGIONALE 25 GENNAIO 2000, N. 5 E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI.

##### **Art. 1**

###### **(Ambito di applicazione)**

1. Il rilascio dell'accREDITamento di strutture e attività socio-assistenziali – svolte da soggetti privati in Valle d'Aosta - ai sensi dell'art. 38 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni, è subordinato al possesso dell'autorizzazione all'esercizio, ai sensi della normativa statale e regionale vigente in materia, nonché alla verifica del possesso dei seguenti requisiti:
  - a. requisiti strutturali – sia generali sia specifici, in relazione all'attività svolta – previsti dalle schede di cui ai punti 9.1. e 9.2. del presente manuale;
  - b. requisiti organizzativi – sia generali sia specifici, in relazione all'attività svolta – previsti dalle schede di cui ai punti 9.3. e 9.4. del presente manuale.
2. L'accREDITamento di strutture ed attività socio-assistenziali svolte da soggetti privati in Valle d'Aosta tiene conto, inoltre, dei seguenti fattori: presenza, rispondenza e permanenza nel tempo, di requisiti di qualificazione relativi all'attività svolta, ai risultati qualitativi e quantitativi raggiunti ed alle risorse umane, finanziarie e tecnologiche impiegate dalla struttura.
3. Le modalità per il rilascio dell'accREDITamento ai sensi dell'articolo 38 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5, e successive modificazioni, si applicano anche per l'ampliamento e per il trasferimento delle strutture o per le modificazioni di attività già accreditate.

##### **Art. 2**

###### **(Istanza di accREDITamento)**

1. L'istanza per il rilascio dell'accREDITamento a strutture ed attività socio-assistenziali, svolte da soggetti privati in Valle d'Aosta, ai sensi della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni, deve essere presentata on line sul sistema informatico denominato "Assani", sottoscritta dal legale rappresentante della struttura o suo delegato e trasmessa, alla struttura competente in materia di qualità nei servizi socio-sanitari, dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali in formato cartaceo e in bollo (ad eccezione dei casi di esenzione previsti dalla normativa tributaria vigente), nel rispetto di quanto previsto dall'art. 35 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 e ss.mm. e dall'art. 38 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000 e ss.mm..
2. La presentazione dell'istanza deve seguire le seguenti fasi:
  - accesso al sistema, utilizzando le credenziali fornite dallo stesso ed inserimento dei dati e dei documenti richiesti nella sezione "Gestione accREDITamenti" sotto le voci "dati istanza", "schede manuale" di cui al successivo paragrafo 5, e "documentazione istanza" riferita ai seguenti aspetti:

- Capacità finanziaria ed economica adeguata desunta dall'ultimo bilancio di esercizio in rapporto al valore annuale del servizio che il richiedente intende prestare.
  - Esperienza diretta nella gestione dei servizi in questione in rapporto con Enti Pubblici e/o Enti privati.
  - Solidità organizzativa riferita all'organico dell'ultimo triennio di addetti all'assistenza in rapporto al servizio che il richiedente intende prestare.
  - Copertura assicurativa adeguata in relazione ai servizi prestati, secondo la normativa vigente (in favore dei dipendenti e della responsabilità civile nei confronti dell'utenza).
  - Posizione regolare rispetto agli adempimenti retributivi e contributivi secondo la normativa vigente.
  - Titolo di legittimazione del legale rappresentante dell'ente gestore nonché requisiti soggettivi anche di onorabilità;
  - Dati relativi al proprietario dell'immobile e titolo di godimento dell'immobile – sede operativa – da parte del soggetto gestore: deve risultare disponibilità dell'immobile;
  - Documentazione che attesti l'assenza delle cause di esclusione della capacità di contrarre con la Pubblica Amministrazione, di cui all'art. 38 del d.lgs. 163/2006 e successive modificazioni ed integrazioni;
  - Assenza di procedure fallimentari a carico dell'ente gestore e del proprietario dell'immobile;
  - Documento d'identità;
  - Visura camerale o dichiarazione di iscrizione non obbligatoria;
- stampa dell'istanza e trasmissione secondo quanto previsto dal precedente comma 1.
3. È fatta salva la facoltà dei soggetti preposti all'esame dell'istanza, di richiedere ogni altro documento utile ai fini dell'accertamento della sussistenza dei requisiti di cui all'art. 1.
4. Dall'istanza deve emergere se si tratta di:
- primo accreditamento;
  - rinnovo di accreditamento;
  - altro: modifiche<sup>1</sup>, ampliamento o trasferimento della struttura.

### Art. 3

#### (Irricevibilità ed incompletezza delle istanze)

1. L'istanza è irricevibile<sup>2</sup> nei seguenti casi:

- quando non è firmata;
- quando è presentata da un soggetto non autorizzato all'esercizio dell'attività.

<sup>1</sup> Si intendono le modifiche sostanziali (quali, ad esempio, la variazione del numero di utenti, la modifica dell'assetto societario nonché modifiche dell'attività svolta), per le quali è necessaria l'approvazione da parte della Giunta regionale, a conclusione di un nuovo procedimento amministrativo – riferito all'autorizzazione all'esercizio e all'accreditamento - avviato su istanza di parte. Ci possono essere, tuttavia, variazioni che non necessitano di istanza e non danno luogo ad un nuovo procedimento; queste variazioni "formali" devono comunque essere comunicate alla struttura regionale competente in materia di qualità, la quale dovrà semplicemente prenderne atto.

<sup>2</sup> E non dà, quindi, inizio alla fase istruttoria.

2. L'irricevibilità dell'istanza – qualora non sia stato possibile accertarla al momento della sua presentazione – è comunicata in forma scritta al richiedente, con lettera raccomandata A.R. o con posta elettronica certificata, con l'indicazione della relativa motivazione.
3. Se l'istanza è ricevibile, la struttura regionale competente in materia di qualità nei servizi socio-sanitari comunica al richiedente, entro trenta giorni dal suo ricevimento, l'avvio del procedimento o – in caso di incompletezza dell'istanza o di incongruenze nella documentazione presentata – l'eventuale sospensione dei termini per la sua conclusione, in pendenza delle integrazioni richieste.

#### **Art. 4**

##### **(Esame delle istanze e termini del procedimento amministrativo)**

1. L'esame delle istanze di accreditamento viene effettuato, in ordine cronologico, solo se le stesse sono complete della necessaria documentazione, nel rispetto di quanto previsto, in materia di termini del procedimento amministrativo, dai successivi commi 6 e 7.
2. Ai fini dell'istruttoria, la struttura regionale competente in materia di qualità nei servizi socio-sanitari acquisisce:
  - a) dalla competente Struttura del Dipartimento di prevenzione dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, il parere tecnico-strutturale ed igienico-sanitario sui requisiti strutturali generali e specifici previsti dalle schede del presente manuale;
  - b) dalla struttura regionale competente per materia, in relazione alla natura della struttura e alla tipologia di utenza servita, il parere tecnico sui requisiti organizzativi generali e specifici previsti dalle schede del presente manuale.
3. I pareri vincolanti di cui al precedente comma 2 devono essere espressi entro il termine massimo di 45 giorni dalla data della richiesta.
4. La struttura regionale competente in materia di qualità nei servizi socio-sanitari può anche avvalersi della collaborazione dei competenti servizi ospedalieri e territoriali dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nonché, previa deliberazione della Giunta regionale, di professionisti esterni all'Amministrazione regionale.
5. Il termine entro cui è concluso il procedimento amministrativo per il rilascio dell'accREDITAMENTO di strutture ed attività socio-assistenziali, svolte da soggetti privati in Valle d'Aosta, è di novanta giorni e decorre dalla data in cui l'istanza perviene alla struttura competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali<sup>3</sup>.
6. Nel caso in cui emergano difformità o non perfetta corrispondenza tra quanto dichiarato nelle schede di autovalutazione e quanto verificato in sopralluogo, la struttura competente in materia di qualità nei servizi socio-sanitari ne dà comunicazione al richiedente indicando le difformità rilevate e informando che, in pendenza del ricevimento dei chiarimenti richiesti, i termini per la conclusione del procedimento sono sospesi.

#### **Art. 5**

##### **(Esito delle istanze)**

1. L'esito delle istanze di accreditamento, rappresentato dal rilascio o dal diniego dell'accREDITAMENTO stesso, è comunicato al richiedente con nota della struttura regionale competente in materia di qualità nei servizi socio-sanitari, nei termini indicati all'art. 4 e

---

<sup>3</sup> Si vedano i casi di irricevibilità indicati all'art. 3, comma 1, nonché le ipotesi di sospensione dei termini di cui al comma 3 dello stesso articolo e al successivo comma 6 del presente articolo.

nel rispetto di quanto previsto dall'art. 3 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 e successive modificazioni.

2. La deliberazione della Giunta regionale concernente il rilascio dell'accreditamento, può contenere limitazioni o prescrizioni all'accreditamento stesso, nel caso in cui l'esito della relativa istanza sia condizionato.

#### **Art. 6**

##### **(Durata dell'accreditamento)**

1. L'accreditamento delle strutture e delle attività di cui alle presenti disposizioni viene rilasciato con l'approvazione di deliberazione della Giunta regionale e concesso per una durata di cinque anni dalla data di adozione della relativa deliberazione, ad eccezione di quello rilasciato a tempo determinato fino al 31/12/2018, limitatamente alla durata della fase sperimentale.
2. L'accreditamento istituzionale richiesto da un soggetto privato che sia stato autorizzato all'esercizio nei 12 mesi antecedenti la data di presentazione dell'istanza di accreditamento viene concesso, con deliberazione della Giunta regionale, per una durata di un anno dalla data di adozione della deliberazione stessa.

#### **Art. 7**

##### **(Mantenimento e rinnovo dell'accreditamento)**

1. Il mantenimento e lo sviluppo dell'accreditamento è assicurato mediante lo svolgimento di due attività:
  - a. assolvimento del debito informativo<sup>4</sup> definito nelle schede del presente manuale;
  - b. verifica sul campo con metodo campionario;
2. Lo svolgimento delle attività descritte al comma 1 è condizione essenziale ai fini del mantenimento dell'accreditamento. Nel caso in cui le stesse non siano svolte secondo quanto previsto dalle disposizioni normative vigenti, si applica quanto disposto all'art. 8.
3. I soggetti accreditati, per conservare tale status, devono presentare - sei mesi prima della scadenza del relativo accreditamento - l'istanza di cui all'art. 2, secondo le medesime modalità previste per il rilascio dell'accreditamento.

#### **Art. 8**

##### **(Diffida, sospensione e revoca dell'accreditamento)**

1. In caso di riscontro, da parte della struttura regionale competente in materia di qualità, della perdita del possesso di uno o più requisiti previsti dal presente manuale per il rilascio dell'accreditamento oppure del mancato rispetto delle prescrizioni o delle limitazioni riportate nella relativa deliberazione di rilascio dell'accreditamento, la stessa provvede a notificare un provvedimento di diffida - al soggetto titolare dell'accreditamento - assegnando eventuali prescrizioni ed il termine per la relativa regolarizzazione.
2. In caso di accertamento del mancato adeguamento alle prescrizioni contenute nell'atto di diffida nel termine previsto, la Giunta regionale - su proposta del dirigente della struttura

---

<sup>4</sup> I requisiti delle schede del presente manuale oggetto di debito informativo, in quanto relativi ad attività che richiedono un aggiornamento periodico, sono stati identificati con la lettera I nella colonna denominata "Debito". L'assolvimento di tale debito avviene mediante l'inserimento annuale entro il 30 giugno, sul sistema informatico denominato "Assani", della documentazione attestante il possesso dei relativi requisiti.



regionale competente in materia di qualità nei servizi socio-sanitari – provvede a sospendere l'accreditamento rilasciato, assegnando un ulteriore termine per la relativa regolarizzazione.

3. Decorso inutilmente anche il secondo termine assegnato, la Giunta regionale – su proposta del dirigente della struttura di cui al precedente comma 2 - provvede a revocare l'accreditamento in questione.
4. L'accreditamento può essere, inoltre, immediatamente revocato – fatte salve eventuali responsabilità penali – in caso di revoca dell'autorizzazione all'esercizio dell'attività nonché per gravi difetti di funzionamento o per gravi violazioni di legge che comportano rilevanti pregiudizi per gli utenti e per gli operatori.
5. La revoca dell'accreditamento comporta, ope legis, la sospensione dell'attività eventualmente svolta per conto dell'Amministrazione regionale.

### Art. 9

#### (Disposizioni transitorie)

1. Le presenti disposizioni entrano in vigore dalla data di adozione della presente deliberazione, fatto salvo quanto previsto al paragrafo 1. del presente manuale denominato "Premesse".

### 5. REQUISITI DI ACCREDITAMENTO

I requisiti di accreditamento sono presentati nella seguente forma:

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
1.			Doc/strutt	I oppure V	

1. Nella prima colonna (N. = numero progressivo) è indicata la progressione numerica dei requisiti all'interno del paragrafo.
2. Nella seconda colonna (requisito) è enunciato per esteso il requisito di qualità richiesto, con eventuali note di chiarimento per una corretta interpretazione del requisito stesso.
3. Nella terza colonna (risposta) è trascritta la corrispondenza al requisito utilizzando esclusivamente una delle seguenti opzioni:  
SI (requisito completamente posseduto);  
NO (requisito non posseduto);  
N/A (non applicabile, in caso di requisito non pertinente). Per ogni requisito ritenuto non pertinente alla struttura per la quale è presentata l'istanza di accreditamento, deve essere motivata – per iscritto -- la non applicabilità.
4. Nella quarta colonna (evidenza) è indicato il modo con cui deve essere data evidenza del possesso del requisito:  
"doc" significa che l'evidenza è data dalla presenza di un documento scritto (trasmesso come allegato all'istanza oppure visionato in sede di sopralluogo)  
"strutt" significa che l'evidenza è data in sede di sopralluogo.
5. Nella quinta colonna (debito) vengono date le informazioni relative alle modalità di mantenimento dell'accreditamento:  
I sta ad indicare che il requisito è oggetto di debito informativo  
V sta ad indicare che il mantenimento del requisito è accertato mediante una verifica presso la struttura.
6. Nella sesta colonna (osservazioni) vengono fornite informazioni relative:  
- alle modalità con cui è stata verificata la sussistenza del requisito

- alle motivazioni dell'eventuale non applicabilità del requisito
- alla forma con cui viene rispettato il debito informativo (per il mantenimento dell'accreditamento).

I requisiti di accreditamento sono descritti nelle seguenti schede del manuale:

### **9.1. REQUISITI STRUTTURALI GENERALI**

### **9.2. REQUISITI STRUTTURALI SPECIFICI**

- 9.2.1. STRUTTURE RESIDENZIALI SOCIO-ASSISTENZIALI per MINORI
- 9.2.2. strutture residenziali socio-assistenziali per disabili

### **9.3. REQUISITI ORGANIZZATIVI GENERALI**

- 9.3.1. POLITICA, OBIETTIVI ED ATTIVITÀ
- 9.3.2. STRUTTURA ORGANIZZATIVA E PRINCIPALI MECCANISMI ORGANIZZATIVI
- 9.3.3. GESTIONE E FORMAZIONE DELLE RISORSE UMANE
- 9.3.4. GESTIONE DEGLI ACQUISTI E DELLE RISORSE TECNOLOGICHE E STRUTTURALI
- 9.3.5. GESTIONE, VALUTAZIONE E MIGLIORAMENTO DELLA QUALITÀ, LINEE GUIDA E REGOLAMENTI INTERNI
- 9.3.6. SISTEMA INFORMATIVO
- 9.3.7. RAPPORTI CON L'UTENZA

### **9.4. REQUISITI ORGANIZZATIVI SPECIFICI**

- 9.4.1. strutture residenziali socio-assistenziali per MINORI
- 9.4.2. STRUTTURE RESIDENZIALI socio-assistenziali PER DISABILI

## 9.1. REQUISITI STRUTTURALI GENERALI PER STRUTTURE SOCIO-ASSISTENZIALI

### LOCALIZZAZIONE IN RAPPORTO AI SERVIZI URBANI

*Edifici o complessi edilizi ove è prevista la presenza di utenti devono essere localizzati, in rapporto ai servizi urbani, con riguardo all'agevole necessità di essere raggiunti dal pubblico (utenti, visitatori) potendo lo stesso fruire di strutture e servizi urbani per la mobilità e la sosta.*

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenz a	Debito	Osservazioni
1.	È disponibile almeno una fermata di linea di trasporto pubblico ad una distanza non superiore a 500 m. o, in alternativa, un veicolo per il trasporto degli ospiti		strutt		
2.	Sono disponibili aree di sosta, anche pubbliche, ad una distanza minima dagli accessi non superiore a m. 500.		strutt		
3.	Sono disponibili percorsi accessibili, anche ai disabili, fino alle aree di sosta riservate e alle fermate di trasporto pubblico.		strutt		

### COLLEGAMENTI

*I complessi edilizi o gli edifici che ospitano servizi e funzioni tra loro correlate devono essere collegati attraverso percorsi chiusi o che si sviluppano internamente all'edificazione.*

N.	REQUISITO	Rispost a	Evidenza	Debito	Osservazioni
4.	È disponibile almeno un percorso di collegamento che si sviluppa in ambiente chiuso per raggiungere tutti i servizi ove è prevista presenza di utenti <sup>5</sup>		doc/strutt		

### SICUREZZA SUI LUOGHI DI LAVORO

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
5.	Il documento unico deve contenere la valutazione dei rischi in relazione a: a) esito sorveglianza sanitaria; b) avvenuta informazione e formazione lavoratori su: 1. rischi per sicurezza e salute; 2. misure e attività di protezione e prevenzione adottate; 3. rischi specifici a cui è esposto il lavoratore, oltre a normative di sicurezza e disposizioni aziendali in materia;		doc		

<sup>5</sup> Il requisito può non essere applicabile per le strutture residenziali nel caso in cui alcune attività, soprattutto di carattere educativo, debbano essere svolte in locali non necessariamente collegati alla struttura (palestra, laboratori, ecc).

	<p>c) avvenuta formazione nei casi di assunzione, trasferimento o cambio di mansioni, introduzione nuove attrezzature di lavoro o nuove tecnologie, nuove sostanze e preparati pericolosi;</p> <p>d) informazione periodica sull'evoluzione dei rischi o insorgenza di nuovi rischi</p> <p>e) attuazione tecnica ed organizzativa per ridurre al minimo i rischi connessi all'uso delle attrezzature di lavoro da parte dei lavoratori e per impedire che tali attrezzature possano essere utilizzate per operazioni e secondo condizioni per le quali non sono adatte;</p> <p>f) uso di dispositivi di protezione individuali, quando i rischi non possono essere evitati o sufficientemente ridotti da altre tecniche di prevenzione o di riorganizzazione del lavoro o da mezzi di protezione collettiva</p>				
6.	La valutazione dei rischi sui luoghi di lavoro (o il Documento di Valutazione dei Rischi, nel caso in cui la sua redazione sia prevista dalla normativa vigente in materia) deve essere costantemente aggiornata		doc/strutt		

#### DISPOSITIVI PER LA COMUNICAZIONE

*Tutte le strutture funzionali e le diverse sedi distaccate delle stesse dispongono di dispositivi per la comunicazione e l'informazione*

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
7.	<p>In ogni singola struttura funzionale sono disponibili almeno:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- una linea telefonica;</li> <li>- una linea fax;</li> <li>- un indirizzo di posta elettronica;</li> <li>- un personal computer completo di stampante per gestire i previsti servizi di rete, con obbligo dell'attivazione di adeguati sistemi di protezione;</li> <li>- una fotocopiatrice.</li> </ul>		strutt		In sopralluogo sarà verificata anche l'effettiva attivazione dei richiesti sistemi di protezione.

#### SEGNALETICA STRADALE

*Le strutture sede di attività socio-assistenziali devono essere agevolmente individuabili nel contesto territoriale mediante segnaletica.*

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
8.	Le strutture sono individuabili mediante targhe stradali (con la denominazione della struttura) poste lungo le arterie principali che conducono agli accessi della struttura.		strutt		

#### SEDE DI SVOLGIMENTO DEL SERVIZIO

9.	La struttura utilizzata per lo svolgimento del servizio (appartamento o stabile autonomo), che è situata nel territorio regionale, deve essere nell'effettiva disponibilità giuridica del gestore (titolo che ne legittimi l'occupazione)		doc/strutt		
----	---	--	------------	--	--

## 9.2. REQUISITI STRUTTURALI SPECIFICI

### 9.2.1. STRUTTURE RESIDENZIALI SOCIO-ASSISTENZIALI COMUNITARIE PER MINORI

#### DOTAZIONE DI SERVIZI GENERALI

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
1.	La sede (appartamento o stabile autonomo) deve essere situata nel territorio regionale.		strutt		
2.	Le comunità per minori (avendo come riferimento una capienza massima di 10 persone + 2 per le emergenze) devono: a) avere superficie complessiva di 250 mq (parti comuni, balconi e terrazzi esclusi); b) essere dotate di almeno 5 camere da letto, di cui 1 destinata agli operatori (studio/camera da letto); c) essere dotate di almeno 2 servizi igienici distinti; d) essere dotate di spazi per le attività collettive e per la socializzazione, distinti da quelli destinati alle camere da letto.		doc/strutt		
3.	In tutte le strutture è disponibile almeno un servizio igienico ad uso del personale		strutt		

#### IMPIANTI TECNOLOGICI.

*Gli impianti tecnologici sono realizzati e gestiti in modo pianificato sulla base della esigenza di conseguire la migliore garanzia di continuità di funzionamento e di produttività, nonché il minor impatto negativo sulle attività principali.*

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
4.	È assicurato, ove necessario, il condizionamento dei locali.		strutt		

#### SORVEGLIANZA DEGLI INGRESSI.

*È necessario poter esercitare una sorveglianza sugli ingressi alle strutture residenziali.*

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
5.	E' individuato un ingresso, dotato di sistemi di videosorveglianza		strutt		
6.	L'ingresso deve essere autorizzato dall'operatore in servizio		doc/strutt		

### 9.2.2. STRUTTURE RESIDENZIALI SOCIO-ASSISTENZIALI PER DISABILI

#### DOTAZIONE DI SERVIZI GENERALI

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
1.	La sede (appartamento o stabile autonomo) deve essere situata nel territorio regionale.		strutt		
2.	In tutte le strutture è disponibile almeno un servizio igienico ad uso del personale		strutt		

#### IMPIANTI TECNOLOGICI.

*Gli impianti tecnologici sono realizzati e gestiti in modo pianificato sulla base della esigenza di conseguire la migliore garanzia di continuità di funzionamento e di produttività, nonché il minor impatto negativo sulle attività principali.*

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
3.	È assicurato, ove necessario, il condizionamento dei locali.		strutt		Giustificare l'eventuale non applicabilità)

#### SORVEGLIANZA DEGLI INGRESSI.

*È necessario poter esercitare una sorveglianza sugli ingressi alle strutture residenziali.*

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
4.	E' individuato un ingresso, dotato di sistemi di videosorveglianza		strutt		
5.	L'ingresso deve essere autorizzato dall'operatore in servizio		doc/strutt		

### 9.3. REQUISITI ORGANIZZATIVI GENERALI PER STRUTTURE SOCIO-ASSISTENZIALI

#### POLITICA, OBIETTIVI ED ATTIVITÀ

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
1.	Il piano generale annuale delle attività comprende: - gli obiettivi specifici congruenti con quelli generali; - le attività esistenti; - il volume atteso dell'attività; - la struttura ed i sistemi organizzativi; - i tempi di realizzazione; - le risorse umane, tecniche e finanziarie; il metodo di rilevazione dei risultati.		doc	I	Il debito è riferito all'aggiornamento annuale del piano.
2.	E' redatta annualmente una relazione sull'attività sanitaria e/o socio-sanitaria svolta dalla struttura.		doc	I	Il debito è relativo alla relazione
3.	La relazione annuale contiene la verifica del grado di raggiungimento degli obiettivi specifici e generali, nonché del volume dell'attività svolta corredata dell'analisi degli scostamenti rispetto al volume atteso.		doc	I	Il debito è relativo alla relazione

#### STRUTTURA ORGANIZZATIVA E PRINCIPALI MECCANISMI ORGANIZZATIVI

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
4.	Esiste un elenco aggiornato - con cadenza semestrale - del personale della struttura con l'indicazione della qualifica e delle competenze attribuite.		doc	I	Verificare l'evidenza dell'aggiornamento semestrale
5.	Sono definite le procedure di compilazione, di conservazione e di archiviazione dei documenti comprovanti le attività sanitarie svolte e della documentazione amministrativa.		doc/strutt	I	Il debito è relativo all'applicazione della procedura, ovvero attività sistematiche e periodiche di verifica sulla compilazione della documentazione sanitaria
6.	Il coordinatore o il suo sostituto devono essere reperibili tutti i giorni della settimana		doc		
7.	Per ogni lavoratore impiegato per lo svolgimento dei servizi, deve essere tenuto - presso la sede operativa (ufficio) - un fascicolo contenente i dati anagrafici, la qualifica di assunzione, il numero di matricola e gli estremi delle posizioni assicurative e previdenziali, l'orario di lavoro settimanale e il contratto di lavoro o di collaborazione		doc		
8.	E' stato nominato il responsabile della privacy		doc		
9.	E' garantito il rispetto delle norme relative all'assicurazione del personale contro gli infortuni sul lavoro, la disoccupazione involontaria, l'invalidità, la vecchiaia, ecc.		doc		
10.	E' documentato il regolare e corretto svolgimento del servizio di pulizia giornaliero, comprendente il riordino e la pulizia di tutti gli ambienti, dei servizi igienici e degli spazi comuni		doc/strutt.	I	Il debito è riferito all'esito della verifica sull'attività di pulizia svolta
11.	E' garantita la conservazione e la custodia delle derrate alimentari acquistate.		doc		
12.	L'inserimento di nuovi operatori deve essere preceduto da un adeguato periodo di affiancamento		doc/strutt		
13.	E' stata predisposta una polizza - con validità per almeno tutta la durata dell'accreditamento - ai fini della copertura della responsabilità civile per tutti i danni cagionati a terzi (RCT) nonché della responsabilità civile verso prestatori di lavoro e parasubordinati		doc		

FORMAZIONE DELLE RISORSE UMANE

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
14.	E' redatto un piano di formazione ed aggiornamento del personale congruente con le attività e gli obiettivi della struttura.		doc	I	Il debito è relativo all'aggiornamento annuale del piano
15.	Il piano di formazione e di aggiornamento del personale contiene: l'analisi dei bisogni; la presenza di indicatori di verifica dell'esito del piano rispetto ai bisogni rilevati; la valutazione del raggiungimento degli obiettivi; l'attribuzione dei crediti formativi (per le professionalità per cui è richiesta); i costi di attuazione; i soggetti formatori ed i formandi coinvolti.		doc	I	Il debito è relativo all'aggiornamento annuale del piano
16.	E' redatta una relazione annuale sull'attività di formazione svolta.		doc	I	
17.	Il personale partecipa alle iniziative di formazione e aggiornamento organizzate dalla Regione.		doc		
18.	Esiste un programma per favorire l'inserimento del personale neoassunto.		doc	I	Il debito è relativo ai nuovi inserimenti dell'anno

GESTIONE DEGLI ACQUISTI E DELLE RISORSE TECNOLOGICHE E STRUTTURALI

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
19.	Esiste una procedura per la gestione degli acquisti di materiale di consumo e di risorse tecnologiche, in cui siano coinvolte anche eventuali strutture semplici.		doc		
20.	Esiste un piano annuale e pluriennale di manutenzione programmata delle risorse strutturali, consistenti in opere civili ed impiantistiche.		doc	I	Il debito è relativo all'aggiornamento del piano
21.	Esiste una procedura per garantire l'intervento urgente di manutenzione straordinaria ed ordinaria delle risorse strutturali.		doc		

GESTIONE, VALUTAZIONE E MIGLIORAMENTO QUALITA', LINEE GUIDA E REGOLAMENTI INTERNI

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
22.	E' redatto ed approvato un piano per la qualità, contenente: - gli obiettivi; - le strategie; - le risorse assegnate; - gli indicatori per la verifica delle attività svolte.		doc	I	Il debito è relativo all'aggiornamento del piano

SISTEMA INFORMATIVO

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
23..	Esiste un sistema interno di gestione della documentazione		doc		
24.	Sono definite procedure relative alle denunce obbligatorie.		doc		
25.	Esiste un elenco aggiornato degli obblighi informativi derivanti da disposizioni nazionali e regionali.		doc/strutt	I	Il debito è relativo all'aggiornamento dell'elenco
26.	Sono stati trasmessi, alla struttura regionale competente in materia di risorse e programmazione socio-sanitaria, i dati richiesti dai flussi informativi regionali, nei tempi e con le modalità previste dagli stessi		doc/strutt	I	Il debito è relativo all'evidenza della trasmissione dei dati
27.	Le informazioni ed i dati sono utilizzati e diffusi tutelando la riservatezza dei dati personali.		doc/strutt		Rispetto, inoltre, dei principi deontologici.

#### RAPPORTI CON L'UTENZA

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
28.	Sono definite, a tutela dell'utenza, le modalità di presentazione e di gestione dei reclami.		doc		
29.	Sono definite le modalità di rilevazione e di risoluzione delle cause dei reclami.		doc	I	Il debito è relativo ai report relativi all'effettiva risoluzione cause dei reclami
30.	E' individuato il referente della struttura addetto ai rapporti con il pubblico.		doc		

### 9.4. REQUISITI ORGANIZZATIVI SPECIFICI

#### 9.4.1. STRUTTURE RESIDENZIALI SOCIO-ASSISTENZIALI COMUNITARIE PER MINORI

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
1.	E' garantita la preparazione di pasti e diete speciali per casi documentati e certificati di intolleranze/allergie alimentari, stati patologici, motivazioni etico-religiose		doc		
2.	L'inserimento di nuovi operatori deve essere preceduto da un adeguato periodo di affiancamento		doc	I	Il debito è riferito all'esito della valutazione del periodo di affiancamento
3.	I minori (di età compresa tra i 13 e i 18 anni) possono percepire una somma settimanale non superiore a 15,00 €, sulla base del progetto individuale per il raggiungimento dell'autonomia		doc	I	Il debito è relativo alle modalità di erogazione di tali somme e alla relativa verifica (sull'effettiva indisponibilità dei familiari o sulla mancanza di reddito)
4.	E' stata predisposta una polizza - con validità per almeno tutta la durata dell'accREDITamento - ai fini della copertura della responsabilità civile per tutti i danni cagionati a terzi (RCT) nonché della responsabilità civile verso prestatori di lavoro e parasubordinati		doc		
5.	L'impegno orario del coordinatore deve essere di almeno 28 ore settimanali		doc	I	Evidenza delle modalità di verifica adottate
6.	Deve esserci 1 addetto all'assistenza (a tempo parziale)		doc		
7.	E' assicurato un corretto rapporto numerico tra educatori e minori ospiti e, in caso di necessità e in accordo con l'équipe socio-sanitaria di riferimento, è garantito il rapporto uno a uno come intervento temporaneo		doc		
8.	E' garantito il trasporto in caso di situazioni particolari (es. visite mediche extraregionali o accompagnamento presso altre istituzioni) in accompagnamento del minore, di familiari o adulti di riferimento, previo accordo con l'équipe socio-sanitaria di riferimento		doc		



### 9.4.2. STRUTTURE RESIDENZIALI SOCIO-ASSISTENZIALI PER DISABILI

N.	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Debito	Osservazioni
1.	Il coordinatore o il suo sostituto devono essere reperibili tutti i giorni della settimana		doc		
2.	Per ogni lavoratore impiegato per lo svolgimento dei servizi, deve essere tenuto – presso la sede operativa (ufficio) - un fascicolo contenente i dati anagrafici, la qualifica di assunzione, il numero di matricola e gli estremi delle posizioni assicurative e previdenziali, l'orario di lavoro settimanale e il contratto di lavoro o di collaborazione		doc		
3.	E' stato nominato il responsabile della privacy		doc		
4.	E' garantito il rispetto delle norme relative all'assicurazione del personale contro gli infortuni sul lavoro, la disoccupazione involontaria, l'invalidità, la vecchiaia, ecc.		doc		
5.	E' documentato il regolare e corretto svolgimento del servizio di pulizia giornaliero, comprendente il riordino e la pulizia di tutti gli ambienti, dei servizi igienici e degli spazi comuni		doc	I	Il debito è riferito all'esito della verifica sull'attività di pulizia svolta
6.	E' garantita la conservazione e la custodia delle derrate alimentari acquistate.		doc		
7.	E' garantita la preparazione di pasti e diete speciali per casi documentati e certificati di intolleranze/allergie alimentari, stati patologici, motivazioni etico-religiose		doc		
8.	L'inserimento di nuovi operatori deve essere preceduto da un adeguato periodo di affiancamento		doc	I	Il debito è riferito all'esito della valutazione del periodo di affiancamento
9.	E' evidente il coinvolgimento di personale volontario		doc		
10.	E' stata predisposta una polizza – con validità per almeno tutta la durata dell'accreditamento - ai fini della copertura della responsabilità civile per tutti i danni cagionati a terzi (RCT) nonché della responsabilità civile verso prestatori di lavoro e parasubordinati (R.C.O.)		doc		
11.	E' garantito il diritto al lavoro dei disabili (art. 17, Legge 12/3/1999, n. 68)		doc	I	
12.	Sono garantiti i rapporti con le famiglie di origine, se in vita, reperibili e disponibili, prevedendo colloqui con ogni singola famiglia anche nella casa di accoglienza (gli incontri sono documentati con verbali firmati).		doc	I	

Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 496 du 15 avril 2016

Région autonome Vallée d'Aoste  
Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales  
Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales  
Structure « Financement du service sanitaire, investissements  
et qualité dans les services socio-sanitaires »

Modalités et critères d'accréditation des structures et des activités d'aide sociale en Vallée d'Aoste

## 1. PRÉAMBULE

Afin d'assurer l'application graduelle du nouveau système d'attribution de la gestion des services d'aide sociale et de fourniture des prestations y afférentes, un parcours flexible articulé en deux phases est prévu :

- 1) Mise en œuvre définitive de l'accréditation des structures résidentielles communautaires d'aide sociale gérées par des personnes privées en vue de l'accueil de mineurs à compter de la date de la présente délibération ;
- 2) Prorogation jusqu'au 31 décembre 2018 de la phase expérimentale de l'accréditation des activités d'aide à domicile dans la commune d'Aoste, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 1514 du 31 octobre 2014, et de l'accréditation des structures résidentielles privées pour personnes âgées – limitativement aux parties classées par la délibération du Gouvernement régional n° 37 du 16 janvier 2015 en tant que structures protégées – et des structures résidentielles privées pour personnes handicapées visées à la délibération du Gouvernement régional n° 564 du 5 mars 2010, dont les frais de passation des conventions sont à la charge de la Région.

## 2. DÉLIVRANCE ET MAINTIEN DE L'ACCRÉDITATION

Pendant la période expérimentale, les structures résidentielles privées pour personnes handicapées et les structures protégées pour personnes âgées, telles qu'elles sont évoquées respectivement à la DGR n° 564/2010 et à la DGR n° 37/2015, peuvent bénéficier, à leur demande, d'une accréditation expirant au plus tard le 31 décembre 2018, sur vérification du respect des conditions requises par le présent manuel.

L'accréditation des structures communautaires pour mineurs et, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2019, des autres structures résidentielles privées du secteur de l'aide sociale est octroyée pour cinq ans, de manière analogue à ce que la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010 prévoit pour les structures des secteurs sanitaire et socio-sanitaire, comme il appert de l'art. 6 ci-dessous.

## PROCÉDURES DE SÉLECTION DES GESTIONNAIRES

Pour chaque catégorie de services, l'organisme compétent sélectionne le gestionnaire suivant l'une des deux modalités expliquées ci-dessous, après avoir dûment motivé sa décision et établi les critères de sélection et en garantissant toujours le respect des principes de transparence et de publicité :

### A) Appel à manifestation d'intérêt

Un appel à manifestation d'intérêt est approuvé et publié aux termes de la loi régionale n° 18 du 28 avril 1998 et transmis à tous les acteurs gérant une structure accréditée au titre du type de service en cause. L'appel doit indiquer les conditions et les délais établis pour la gestion dudit service.

Il doit également préciser les conditions qui doivent figurer dans le contrat de service, aux termes de l'art. 7 ci-dessous, en vue de la réglementation des relations entre les acteurs concernés par l'accréditation, ainsi que de la fourniture des prestations.

Les acteurs en cause peuvent manifester leur intérêt à être invités à la sélection du gestionnaire du service en question dans le délai établi par l'appel.

L'organisme compétent sélectionne le gestionnaire par un marché informel au sens de la loi régionale n° 13 du 16 juin 2005, conformément aux principes régissant la concession des services.

### B) Marché négocié

L'organisme compétent peut sélectionner directement le gestionnaire, par un acte motivé, dans les cas suivants :

- a) Insuffisance des réponses à l'appel à manifestation d'intérêt visé à la lettre A) ;
- b) Insuffisance des acteurs gérant une structure accréditée susceptibles de se porter candidats à la gestion du service concerné, clairement constatée pendant la phase de planification au vu des caractéristiques et de la localisation dudit service.

## 3. PROCÉDURE ADMINISTRATIVE

MODALITÉS ET DÉLAIS DE RÉALISATION DE LA PROCÉDURE ADMINISTRATIVE D'ACCREDITATION DES STRUCTURES ET DES ACTIVITÉS D'AIDE SOCIALE GÉRÉES OU EXERCÉES PAR DES PERSONNES PRIVÉES EN VALLÉE D'AOSTE, AU SENS DE L'ART. 38 DE LA LOI RÉGIONALE N° 5 DU 25 JANVIER 2000

### Art. 1<sup>er</sup>

#### Champ d'application

1. Aux fins de l'accréditation des structures et des activités d'aide sociale gérées ou exercées par des personnes privées en Vallée d'Aoste au sens de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, ces dernières doivent faire l'objet de l'autorisation d'exercer les activités en cause au sens des dispositions étatiques et régionales en vigueur en la matière et les conditions suivantes doivent être respectées :
  - a. Conditions structurelles générales et, en fonction de l'activité exercée, spécifiques prévues par les fiches visées aux points 9.1 et 9.2 du présent manuel ;
  - b. Conditions organisationnelles générales et, en fonction de l'activité exercée, spécifiques prévues par les fiches visées aux points 9.3 et 9.4 du présent manuel.

2. L'accréditation des structures et des activités d'aide sociale gérées ou exercées par des personnes privées en Vallée d'Aoste tient, par ailleurs, compte des facteurs suivants : existence et permanence des conditions appropriées de qualification quant à l'activité exercée, aux résultats qualitatifs et quantitatifs obtenus, ainsi qu'aux ressources humaines, financières et technologiques employées.
3. Les modalités d'accréditation au sens de l'art. 38 de la LR n° 5/2000 s'appliquent également à l'agrandissement et au déplacement d'une structure, ainsi qu'à la modification de toute activité déjà accréditée.

## Art. 2

### Demande d'accréditation

1. La demande d'accréditation des structures et des activités d'aide sociale gérées ou exercées par des personnes privées en Vallée d'Aoste au sens de la LR n° 5/2000 doit être présentée en ligne, sur le système informatique dénommé *Assani*, et doit être signée par le représentant légal de la structure ou par un délégué de celui-ci. La version papier de la demande, revêtue d'un timbre fiscal sauf dans les cas prévus par les dispositions fiscales en vigueur, est transmise à la structure compétente en matière de qualité des services socio-sanitaires de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales au sens de l'art. 35 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 et de l'art. 38 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.
2. Pour présenter la demande d'accréditation, il faut :
  - accéder au système en utilisant les codes d'accès fournis par celui-ci, puis insérer les données et joindre les pièces requises dans les encadrés *Dati istanza*, *Schede manuale* (au sens du paragraphe 5) et *Documentazione istanza* de la section *Gestione accreditamenti*. Les données et pièces requises doivent attester :
    - que la capacité financière et économique du demandeur résultant du bilan du dernier exercice est appropriée par rapport à la valeur annuelle du service que le demandeur entend fournir ;
    - que le demandeur justifie d'une expérience directe dans la gestion des services en cause, en convention avec des organismes publics ou privés ;
    - que l'organisation est solide, compte tenu du nombre d'opérateurs d'assistance des trois dernières années et du service à fournir ;
    - que la couverture d'assurance de responsabilité civile prévue pour les salariés et pour les usagers est suffisante, compte tenu des prestations devant être fournies et des dispositions en vigueur ;
    - que le demandeur a régulièrement versé les rémunérations et les cotisations dues aux termes des dispositions en vigueur ;
    - que le représentant légal justifie du mandat y afférent, ainsi que des conditions requises, y compris la condition d'honorabilité ;
    - l'identité du propriétaire de l'immeuble qui abrite le siège opérationnel du demandeur et le titre en vertu duquel ce dernier dispose dudit immeuble ;
    - qu'il n'existe aucune des causes d'interdiction de passer des contrats avec l'Administration publique visées à l'art. 38 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 ;

- qu'aucune procédure de faillite n'a été ouverte à l'encontre du demandeur ni du propriétaire de l'immeuble ;
  - l'identité du représentant légal ;
  - les informations dont dispose la Chambre de commerce au sujet du demandeur, en cas d'inscription à celle-ci, ou la non-obligation d'inscription ;
- imprimer la demande et la transmettre à la structure compétente, aux termes du premier alinéa.
3. Les préposés à l'instruction de la demande d'accréditation ont la faculté de demander tout autre document qu'ils jugeraient utile afin de vérifier l'existence des conditions requises au sens de l'art. 1<sup>er</sup>.
4. La demande doit indiquer si elle concerne :
- la première accréditation ;
  - le renouvellement d'une accréditation ;
  - la modification<sup>1</sup>, l'agrandissement ou le déplacement de la structure.
  -

#### Art. 3 Irrecevabilité et incomplétude des demandes

1. La demande d'accréditation est irrecevable<sup>2</sup> dans les cas suivants :
- lorsqu'elle n'est pas signée ;
  - lorsqu'elle est présentée par une personne non autorisée à exercer l'activité en cause.
2. Si l'irrecevabilité de la demande d'accréditation est constatée après sa présentation et non pas lors de celle-ci, elle est communiquée au demandeur par lettre recommandée avec demande d'avis de réception ou par courrier certifié. La communication en cause doit expliquer les motifs de l'irrecevabilité.
3. Lorsque la demande d'accréditation est recevable, dans les trente jours qui suivent la réception de celle-ci la structure régionale compétente en matière de qualité des services socio-sanitaires informe le demandeur du démarrage de la procédure ou bien, si la demande est incomplète ou la documentation présente des incohérences, de la suspension des délais d'achèvement de celle-ci, dans l'attente des compléments nécessaires.

---

<sup>1</sup> On entend par « modification » tout changement substantiel (tel que la variation du nombre d'utilisateurs, de la composition de la société ou de l'activité exercée) exigeant l'ouverture, à la demande de l'intéressé, d'une nouvelle procédure d'autorisation et d'accréditation et l'approbation du Gouvernement régional. Certains changements formels n'exigent pas que l'intéressé demande l'ouverture d'une nouvelle procédure mais doivent être communiqués à la structure régionale compétente en matière de qualité, qui en prend simplement acte.

<sup>2</sup> En cette occurrence, aucune procédure d'instruction n'est entamée.

#### Art. 4

##### Instruction des demandes et délai d'achèvement de la procédure

1. Les demandes d'accréditation sont instruites, dans l'ordre chronologique, uniquement si elles sont assorties de toute la documentation nécessaire, et ce, dans le délai prévu pour les procédures administratives au cinquième et au sixième alinéa.
2. Aux fins de l'instruction, la structure régionale compétente en matière de qualité des services socio-sanitaires demande :
  - a) À la structure compétente du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, son avis relatif aux conditions techniques, structurelles, hygiéniques et sanitaires, générales et spécifiques, requises au sens des fiches du présent manuel ;
  - b) À la structure régionale compétente en fonction de la nature de la structure et du type d'usagers, son avis technique quant aux conditions organisationnelles générales et spécifiques requises au sens des fiches du présent manuel.
3. Les avis visés au deuxième alinéa sont contraignants et doivent être exprimés au plus tard dans les quarante-cinq jours qui suivent la date où ils ont été demandés.
4. La structure régionale compétente en matière de qualité des services socio-sanitaires peut faire appel à la collaboration des services hospitaliers et territoriaux de l'Agence USL et, sur délibération du Gouvernement régional, de professionnels n'appartenant pas à l'Administration régionale.
5. La procédure administrative d'accréditation des structures et des activités dans le domaine social gérées ou exercées, sur le territoire régional, par des personnes privées s'achève dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la date de présentation de la demande à la structure régionale compétente en matière de qualité<sup>3</sup>.
6. Au cas où des différences plus ou moins sensibles seraient constatées entre les déclarations visées aux fiches d'autoévaluation et les résultats des visites des lieux, la structure régionale compétente en matière de qualité des services socio-sanitaires en informe le demandeur, en indiquant lesdites différences et en précisant que le délai d'achèvement de la procédure est suspendu tant que les éclaircissements demandés ne sont pas fournis.

#### Art. 5

##### Résultat de l'instruction des demandes

1. La structure régionale compétente en matière de qualité des services socio-sanitaires communique au demandeur, par lettre, le résultat de l'instruction de la demande, qu'il s'agisse de la délivrance ou du refus de l'accréditation, et ce, dans le délai visé à l'art. 4 du présent manuel et dans le respect de l'art. 3 de la LR n° 19/2007.
2. La délibération du Gouvernement régional portant délivrance de l'accréditation peut indiquer des restrictions ou des prescriptions, si l'issue de l'instruction pose des conditions.

---

<sup>3</sup> Voir les cas d'irrecevabilité mentionnés au premier alinéa de l'art. 3 et les cas de suspension du délai visés au troisième alinéa dudit article et au sixième alinéa du présent article.

## Art. 6 Durée de l'accréditation

1. L'accréditation des structures et des activités en cause est accordée par délibération du Gouvernement régional pour une durée maximale de cinq ans à compter de la date de celle-ci, sauf s'il s'agit d'une accréditation délivrée dans le cadre de la phase expérimentale. En l'occurrence, la période de validité expire le 31 décembre 2018.
2. Lorsqu'une personne privée dépose une demande d'accréditation d'une activité autorisée depuis douze mois au plus par rapport à la date de dépôt de ladite demande, l'accréditation est accordée par délibération du Gouvernement régional pour une durée d'une année à compter de la date de cette dernière.

## Art. 7 Maintien et renouvellement de l'accréditation

1. Le maintien de l'accréditation est subordonné :
  - a) À la vérification du respect de l'obligation d'information<sup>4</sup> visée aux fiches du présent manuel ;
  - b) À l'éventuelle vérification sur le terrain de l'existence des conditions requises.
2. Les formalités visées au premier alinéa sont essentielles aux fins du maintien de l'accréditation. À défaut de réalisation au sens des dispositions en vigueur, il est fait application de l'art. 8.
3. Les personnes privées bénéficiant d'une accréditation et souhaitant la maintenir doivent présenter, six mois au moins avant l'expiration de l'acte ayant accordé celle-ci, une demande au sens de l'art. 2, suivant les mêmes modalités prévues pour la demande d'accréditation.

## Art. 8 Injonction de régularisation, suspension et retrait de l'accréditation

1. Au cas où la structure régionale compétente en matière de qualité constaterait que l'une ou plusieurs des conditions requises par le présent manuel aux fins de l'accréditation ne sont plus remplies ou que les prescriptions ou les restrictions établies par la délibération ayant accordé l'accréditation ne sont pas respectées, elle notifie à l'intéressé une injonction de régularisation indiquant les éventuelles prescriptions et le délai à respecter.
2. Si les prescriptions indiquées dans l'injonction de régularisation ne sont pas appliquées dans le délai imparti, le Gouvernement régional suspend l'accréditation, sur proposition du dirigeant de la structure compétente en matière de qualité des services socio-sanitaires, et impartit un nouveau délai pour la régularisation de la situation.
3. À défaut de régularisation dans le deuxième délai imparti, le Gouvernement régional procède, sur proposition du dirigeant de la structure visée au deuxième alinéa, à retirer l'accréditation.

---

<sup>4</sup> L'obligation d'information est indiquée par l'inscription de la lettre *I* dans la colonne *Obligation d'information* des fiches du présent manuel et consiste dans l'obligation d'insérer dans le système informatique *Assani*, au plus tard le 30 juin de chaque année, la documentation attestant que la condition en cause est remplie.

4. Par ailleurs, l'accréditation peut être immédiatement retirée, sans préjudice des éventuelles responsabilités pénales, dans le cas du retrait de l'autorisation d'exercer l'activité ou de la constatation de graves défauts de fonctionnement ou de graves violations de dispositions législatives comportant des préjudices sérieux pour les usagers ou les opérateurs.
5. Le retrait de l'accréditation entraîne automatiquement la suspension de l'activité exercée pour le compte de l'Administration régionale.

Art. 9  
Dispositions transitoires

1. Les présentes dispositions entrent en vigueur à la date de la délibération du Gouvernement régional les ayant approuvées, sans préjudice des dispositions visées au paragraphe 1 (Préambule) du présent manuel.

#### 4. CONDITIONS D'ACCREDITATION

Les conditions d'accréditation sont présentées comme suit :

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations

1. Première colonne (N°) – Numéro progressif attribué à chaque condition requise.
2. Deuxième colonne (Condition requise) – Définition complète de la condition requise et éventuelles précisions y afférentes.
3. Troisième colonne (Option) – Indication de l'option valable : la condition requise est remplie (OUI), n'est pas remplie (NON) ou n'est pas applicable (N/A). Aucune autre mention ne doit être utilisée. Chaque fois qu'une condition n'est pas réputée pertinente, et donc n'est pas applicable à la structure faisant l'objet de la demande d'accréditation, les raisons de sa non-applicabilité doivent être précisées par écrit.
4. Quatrième colonne (Preuve) – Modalité de démonstration de l'existence de la condition requise : document écrit qui est soit annexé à la demande d'accréditation, soit exhibé lors d'une visite des lieux (DOC) ; constatation lors d'une visite des lieux (STR).
5. Cinquième colonne (Obligation d'information) – Indication, aux fins du maintien de l'accréditation, de la nécessité de fournir les informations requises (I) ou de la possibilité de subir une vérification lors d'une visite des lieux (V)
6. Sixième colonne (Observations) – Indication :
  - des modalités de vérification de l'existence de la condition requise ;
  - des raisons de la non-applicabilité de la condition en cause ;
  - de la modalité d'information utilisée en vue du maintien de l'accréditation.



Les conditions d'accréditation sont décrites dans les fiches suivantes :

- 9.1 Conditions structurelles générales
- 9.2 Conditions structurelles spécifiques
  - 9.2.1 Structures résidentielles d'aide sociale pour mineurs
  - 9.2.2 Structures résidentielles d'aide sociale pour personnes handicapées
- 9.3 Conditions organisationnelles générales
  - 9.3.1 Politique, objectifs et activités
  - 9.3.2 Cadre organisationnel et principaux mécanismes opérationnels
  - 9.3.3 Gestion et formation des ressources humaines
  - 9.3.4 Gestion des achats et des ressources technologiques et structurelles
  - 9.3.5 Gestion, évaluation et amélioration de la qualité, lignes directrices et règlements intérieurs
  - 9.3.6 Système d'information
  - 9.3.7 Relations avec les usagers
- 9.4 Conditions organisationnelles spécifiques
  - 9.4.1 Structures résidentielles d'aide sociale pour mineurs
  - 9.4.2 Structures résidentielles d'aide sociale pour personnes handicapées

### 9.1 CONDITIONS STRUCTURELLES GÉNÉRALES

Localisation par rapport aux services urbains

Les structures d'aide sociale doivent être abritées dans des bâtiments aisément accessibles au public (usagers et visiteurs), qui doit pouvoir bénéficier d'équipements et de services urbains de mobilité et de stationnement.

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
1.	Au moins un arrêt de transports publics à 500 m au maximum ou bien un véhicule pour le transport des usagers		STR		
2.	Aires de stationnement, publiques ou non, à 500 m de distance au maximum		STR		
3.	Parcours accessibles aux personnes handicapées reliant la structure et les aires de stationnement réservées et les arrêts des transports publics		STR		

### Liaisons

Les services interconnectés doivent être reliés par des dégagements internes au bâtiment qui les abrite ou, s'ils sont accueillis dans des bâtiments différents, par des galeries dotées de cloisons.

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
4.	Au moins un parcours/dégagement interne reliant tous les services qui accueillent des usagers <sup>5</sup>		DOC/STR		

### Sécurité sur les lieux de travail

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
5.	Document unique évaluant les risques et attestant : a) Le résultat des visites de contrôle ; b) Les actions d'information et de formation réalisées au profit des personnels, sur : 1. les risques pour la sécurité et la santé ; 2. les mesures et les actions de protection et de prévention adoptées ; 3. les risques spécifiques pour les personnels, ainsi que les dispositions générales et internes en matière de sécurité ; c) Les actions de formation réalisées à l'intention des personnels nouvellement recrutés, mutés ou affectés à d'autres fonctions ou dans le cas du recours à de nouveaux équipements ou technologies, ou à de nouvelles substances ou préparations dangereuses ; d) Les actions périodiques d'information sur l'évolution des risques ou l'apparition de nouveaux dangers ; e) Les mesures techniques et organisationnelles spécialement prévues pour la réduction au minimum des risques liés à l'utilisation des équipements par les personnels et pour l'élimination du risque d'utilisation desdits équipements dans des conditions ou à des fins inappropriées ; f) Les dispositifs de protection individuelle utilisés quand les risques ne peuvent être évités ni réduits par le recours à d'autres techniques de prévention ou de réorganisation du travail ou à des moyens de protection collective		DOC		
6.	Document d'évaluation des risques sur les lieux de travail, lorsqu'il est prévu par les dispositions en vigueur, ou document équivalent, constamment actualisés		DOC/STR		

<sup>5</sup> Cette condition peut ne pas être applicable lorsque certaines activités, notamment à caractère éducatif, se déroulent dans des locaux non reliés à la structure résidentielle (gymnase, ateliers, etc.).

### Dispositifs de communication

Toutes les unités opérationnelles et les antennes doivent être dotées de dispositifs de communication et d'information

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
7.	Existence, dans chaque unité opérationnelle, d'au moins : - une ligne téléphonique ; - une ligne de télécopieur ; - un courriel ; - un ordinateur personnel pour la gestion des services de réseau, doté d'une imprimante et obligatoirement équipé de systèmes de protection adaptés ; - une photocopieuse		STR		L'application des systèmes de protection exigés est vérifiée lors des visites des lieux

### Signalisation routière

Les structures accueillant des activités d'aide sociale doivent être aisément repérables à l'aide d'une signalisation routière adéquate

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
8.	Panneaux routiers portant la dénomination de la structure installés le long des principales voies d'accès à celle-ci		STR		

### Biens immeubles où le service est fourni

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
9.	Appartement ou bâtiment indépendant faisant l'objet d'un titre juridique attestant que le gestionnaire peut en disposer légalement		DOC/STR		

## 9.2 CONDITIONS STRUCTURELLES SPÉCIFIQUES

### 9.2.1 Structures résidentielles d'aide sociale pour mineurs

#### Services généraux

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
1.	Appartement ou bâtiment indépendant situé sur le territoire régional		STR		
2.	Capacité d'accueil maximale de 10 lits + 2 lits pour les urgences et : a) Superficie globale de 250 m <sup>2</sup> (espaces communs, balcons et terrasses exclus) ; b) Au moins cinq chambres à coucher, dont une destinée aux opérateurs (chambre à coucher ou bureau avec canapé lit) ; c) Au moins deux salles de bains distinctes ; d) Espaces destinés aux activités collectives et de socialisation, distincts des espaces abritant les chambres à coucher		DOC/STR		
3.	Au moins une salle de bains réservée aux personnels dans chaque bâtiment		STR		

### Installations technologiques

Les installations technologiques sont réalisées et gérées de manière à ce que la continuité de fonctionnement et de production soit garantie et que l'impact négatif des conditions physiques des locaux sur les activités principales de la structure soit réduit au minimum.

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
4.	Climatisation des locaux, si nécessaire		STR		

### Surveillance des accès

Les accès des structures résidentielles doivent pouvoir être contrôlés.

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
5.	Accès principal avec contrôle vidéo		STR		
6.	Accès géré par l'opérateur en service		DOC/STR		

## 9.2.2 Structures résidentielles d'aide sociale pour personnes handicapées

### Services généraux

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
1.	Appartement ou bâtiment indépendant situé sur le territoire régional		STR		
2.	Au moins une salle de bains réservée aux personnels dans chaque bâtiment		STR		

### Installations technologiques

Les installations technologiques sont réalisées et gérées de manière à ce que la continuité de fonctionnement et de production soit garantie et que l'impact négatif des conditions physiques des locaux sur les activités principales de la structure soit réduit au minimum.

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
3.	Climatisation des locaux, si nécessaire		STR		Les raisons de l'éventuelle non-applicabilité de cette condition doivent être expliquées

### Surveillance des accès

Les accès des structures résidentielles doivent pouvoir être contrôlés.

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
4.	Accès principal avec contrôle vidéo		STR		
5.	Accès géré par l'opérateur en service		DOC/STR		

### 9.3 Conditions organisationnelles générales

#### Politique, objectifs et activités

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
1.	Plan général annuel des activités, illustrant : – les objectifs spécifiques, cohérents avec les objectifs généraux ; – les prestations fournies ; – le volume d'activité attendu ; – le cadre et les systèmes organisationnels ; – les délais de fourniture des prestations ; – les ressources humaines, techniques et financières ; – la méthode d'enregistrement des résultats		DOC	I	L'obligation d'information consiste dans l'actualisation annuelle du plan
2.	Rapport annuel sur l'activité sanitaire et/ou socio-sanitaire		DOC	I	L'obligation d'information consiste dans la rédaction du rapport
3.	Dans le rapport annuel, vérification du degré de réalisation des objectifs généraux et spécifiques et du volume d'activité exercé et analyse de l'écart entre ce dernier et le volume d'activité attendu		DOC	I	L'obligation d'information consiste dans la rédaction du rapport

#### Cadre organisationnel et principaux mécanismes opérationnels

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
4.	Liste des personnels de la structure indiquant les qualifications et les compétences, actualisée tous les six mois		DOC	I	L'actualisation semestrielle de la liste doit être vérifiée
5.	Procédures codifiées de rédaction, de conservation et d'archivage des documents administratifs et de ceux attestant les activités sanitaires exercées		DOC/STR	I	L'obligation d'information consiste dans la vérification de l'application des procédures par des actions systématiques de contrôle de la rédaction de la documentation sanitaire
6.	Astreinte du coordinateur ou de son remplaçant tous les jours de la semaine		DOC		
7.	Dépôt au bureau administratif du dossier personnel de chaque travailleur, indiquant ses données nominatives, sa qualification au moment du recrutement, son numéro matricule, les références et les conditions de son assurance et de son compte de sécurité sociale, son horaire de travail hebdomadaire et son contrat de travail ou de collaboration		DOC		

8.	Nomination d'un responsable des données personnelles		DOC		
9.	Respect des dispositions en matière d'assurance des personnels contre les accidents sur les lieux de travail, le chômage involontaire, l'invalidité, la vieillesse, etc.		DOC		
10.	Déroulement régulier et correct, dûment documenté, du service journalier de rangement et de nettoyage de tous les locaux, des salles de bains et des espaces communs		DOC/STR	I	L'obligation d'information consiste dans la rédaction du rapport de vérification du service de nettoyage
11.	Conservation et surveillance des denrées alimentaires achetées		DOC		
12.	Doublage des nouveaux personnels pendant une période appropriée		DOC/STR		
13.	Police d'assurance de responsabilité civile couvrant, pendant au moins toute la durée de l'accréditation, les dommages causés aux tiers, aux prestataires et aux travailleurs parasubordonnés		DOC		

#### Gestion et formation des ressources humaines

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
14.	Plan de formation et de recyclage des personnels cohérent avec les activités et les objectifs de la structure		DOC	I	L'obligation d'information consiste dans l'actualisation annuelle du plan
15.	Plan de formation et de recyclage des personnels portant : - l'analyse des besoins ; - les indicateurs de résultat par rapport aux besoins indiqués ; - l'évaluation du degré de réalisation des objectifs ; - les crédits de formation à attribuer aux professionnels concernés ; - les coûts d'application ; - les prestataires et les bénéficiaires des formations		DOC	I	L'obligation d'information consiste dans l'actualisation annuelle du plan
16.	Rapport annuel sur les actions de formation menées		DOC	I	
17.	Participation des personnels aux initiatives de formation et de recyclage organisées par la Région		DOC		
18.	Programme d'insertion des personnels nouvellement recrutés		DOC	I	L'obligation d'information consiste dans la rédaction d'un rapport annuel sur les nouveaux personnels

Gestion des achats et des ressources technologiques et structurelles

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
19.	Procédure de gestion des achats de matériel de consommation et technologique prévoyant éventuellement le recours à de simples commerces		DOC		
20.	Plan annuel et pluriannuel d'entretien des ressources structurelles (travaux de génie civil ou sur les installations)		DOC	I	L'obligation d'information consiste dans l'actualisation du plan
21.	Procédure d'intervention pour les travaux urgents d'entretien ordinaire et extraordinaire des ressources structurelles		DOC		

Gestion, évaluation et amélioration de la qualité, lignes directrices et règlements intérieurs

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
22.	Plan pour la qualité indiquant : - les objectifs ; - les stratégies ; - les ressources disponibles ; - les indicateurs de résultat.		DOC	I	L'obligation d'information consiste dans l'actualisation du plan

Système d'information

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
23.	Système interne de gestion de la documentation		DOC		
24.	Procédures codifiées de gestion des déclarations obligatoires		DOC		
25.	Liste actualisée des obligations d'information dérivant des dispositions étatiques et régionales		DOC/STR	I	L'obligation d'information consiste dans l'actualisation de la liste
26.	Transmission à la structure régionale compétente en matière de ressources et de programmation socio-sanitaire des données exigées par les flux d'information régionaux, dans les délais et suivant les modalités prévues à cet effet		DOC/STR	I	L'obligation d'information consiste dans la rédaction d'un rapport relatant la transmission des données requises
27.	Protection de la vie privée des titulaires des données personnelles utilisées et diffusées		DOC/STR		Les principes déontologiques doivent également être respectés

## Relations avec les usagers

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
28.	Modalités codifiées de dépôt et de traitement des plaintes, en vue de la sauvegarde des usagers		DOC		
29.	Modalités codifiées de recueil des plaintes et de solution des problèmes ayant causé celles-ci		DOC	I	L'obligation d'information consiste dans la rédaction des rapports sur la solution effective des problèmes ayant causé des plaintes
30.	Nomination du référent de structure chargé des relations avec le public		DOC		

### 9.4 Conditions organisationnelles spécifiques

#### 9.4.1 Structures résidentielles d'aide sociale pour mineurs

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
1.	Préparation des repas, compte tenu également des régimes alimentaires spéciaux exigés dans tous les cas documentés et certifiés d'intolérances/allergies et de conditions pathologiques ou justifiés par des motifs éthiques ou religieux		DOC		
2.	Doublage des nouveaux personnels pendant une période appropriée		DOC	I	L'obligation d'information consiste dans la rédaction du rapport sur la période de doublage
3.	Somme perçue par tout mineur âgé de 13 à 18 ans dans le cadre de son projet individuel d'obtention de l'autonomie non supérieure à 15 euros par semaine		DOC		L'obligation d'information consiste dans la rédaction du rapport sur la vérification de l'indisponibilité de ressources de la famille ou du mineur et des modalités de versement-des sommes
4.	Police d'assurance de responsabilité civile couvrant, pendant au moins toute la durée de l'accréditation, les dommages causés aux tiers, aux prestataires et aux travailleurs parasubordonnés		DOC		
5.	Présence du coordinateur pendant au moins 28 heures hebdomadaires		DOC	I	L'obligation d'information consiste dans la communication des modalités de constatation des présences



6.	Présence à temps partiel d'un préposé à l'assistance		DOC		
7.	Rapport numérique éducateurs/mineurs approprié (un éducateur par mineur, à titre temporaire, s'il y a lieu et en accord avec l'équipe socio-sanitaire de référence)		DOC		
8.	Service de transport des parents ou des adultes de référence accompagnant le mineur, dans des cas particuliers (visite médicale hors de la Vallée d'Aoste, déplacement dans d'autres structures, etc.), en accord avec l'équipe socio-sanitaire de référence		DOC		

#### 9.4.2 Structures résidentielles d'aide sociale pour personnes handicapées

N°	Condition requise	Option	Preuve	Obligation d'information	Observations
1.	Astreinte du coordinateur ou de son remplaçant tous les jours de la semaine		DOC		
2.	Dépôt au bureau administratif du dossier personnel de chaque travailleur, indiquant ses données nominatives, sa qualification au moment du recrutement, son numéro matricule, les références et les conditions de son assurance et de son compte de sécurité sociale, son horaire de travail hebdomadaire et son contrat de travail ou de collaboration		DOC		
3.	Nomination d'un responsable des données personnelles		DOC		
4.	Respect des dispositions en matière d'assurance des personnels contre les accidents sur les lieux de travail, le chômage involontaire, l'invalidité, la vieillesse, etc.		DOC		
5.	Déroulement régulier et correct, dûment documenté, du service journalier de rangement et de nettoyage de tous les locaux, des salles de bains et des espaces communs		DOC	I	L'obligation d'information consiste dans la rédaction du rapport de vérification du service de nettoyage
6.	Conservation et surveillance des denrées alimentaires achetées		DOC		
7.	Préparation des repas, compte tenu également des régimes alimentaires spéciaux exigés dans tous les cas documentés et certifiés d'intolérances/allergies et de conditions pathologiques ou justifiés par des motifs étiques ou religieux		DOC		
8.	Doublage des nouveaux personnels pendant une période appropriée		DOC	I	L'obligation d'information consiste dans la rédaction du rapport sur la période de doublage

9.	Participation de bénévoles		DOC		
10.	Police d'assurance de responsabilité civile couvrant, pendant au moins toute la durée de l'accréditation, les dommages causés aux tiers, aux prestataires et aux travailleurs parasubordonnés		DOC		
11.	Respect du droit au travail des personnes handicapées, aux termes de l'art. 17 de la loi n° 68 du 12 mars 1999		DOC	I	
12.	Garantie de rapport des mineurs avec les membres de leur famille d'origine, s'ils sont vivants, joignables et disponibles, lors d'entretiens qui peuvent avoir lieu dans la structure même et sont consignés dans des procès-verbaux signés		DOC	I	

**Deliberazione 13 maggio 2016, n. 602.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016, come risulta dall'allegato "11 – Variazione medesima area omogenea";
- 2) di dare atto che le variazioni di cui ai punti precedenti sono apportate anche al bilancio di previsione 2016/2018, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2016/2018 redatti ai sensi del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, affiancati con funzione conoscitiva ai corrispondenti documenti autorizzatori;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 602 du 13 mai 2016,**

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que le budget de caisse 2016 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que du budget de caisse 2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 11 (*Variazione medesima area omogenea*).
- 2) Les rectifications visées au point précédent sont également apportées au budget prévisionnel 2016/2018, au document technique d'accompagnement du budget et au budget de gestion 2016/2018 rédigés au sens du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 et annexés, à des fins de connaissance, aux actes d'autorisation y afférents.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.02.001.12 ALTRI INTERVENTI PER IL PERSONALE REGIONALE	30605	01	Spese per attività di formazione e aggiornamento rivolte al personale del Corpo valdostano dei vigili del fuoco, ivi compresi i vigili volontari ausiliari in servizio di leva	19555	Spese per l'esplicitamento delle attività di formazione, addestramento ed esercitazione, svolte anche in comune con altre organizzazioni di soccorso, rivolte alla componente professionista del Corpo valdostano dei vigili del fuoco, ivi comprese le spese per beni e servizi diversi	18.02.00 CORPO VALDOSTANO DEL VIGILI DEL FUOCO - COMANDANTE	18020001 Altri interventi per il personale regionale - 1.02.01.12	C -9.000,00 € -9.000,00	0,00	0,00	La diminuzione è possibile in quanto non pregiudica il raggiungimento degli obiettivi connessi a tale richiesta.
01.02.001.10 TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE REGIONALE	30520	01	Spese per missioni dei dipendenti regionali	20843	Spese per missioni relative alle tipologie soggette al contenimento previsto dalla DGR 3255/2010 e dalla legge 122/2010 per il personale regionale del Corpo valdostano dei vigili del fuoco	14.03.00 CENTRO UNICO RETRIBUZIONI E FISCALIE, PROCEDIMENTI DISCIPLINARI, CUG E CONCORSI	14030004 Trattamento economico del personale regionale - 1.02.01.10	C 9.000,00 € 9.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria in quanto, da una stima delle spese per missioni effettuate negli anni precedenti, le risorse attualmente stanziare non sono sufficienti a coprire le spese sostenute dal personale del Corpo valdostano dei vigili del fuoco, fino alla fine del corrente anno.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 1 di 1

**Deliberazione 13 maggio 2016, n. 604.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2016/2018, e al bilancio di cassa per l'anno 2016, come risulta dall'allegato "12 - Variazione medesima funzione obiettivo";
- 2) di dare atto che le variazioni di cui ai punti precedenti sono apportate anche al bilancio di previsione 2016/2018, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2016/2018, redatti ai sensi del decreto legislativo 23 giugno 2011, n.118, affiancati con funzione conoscitiva ai corrispondenti documenti autorizzatori;
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 604 du 13 mai 2016,**

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que le budget de caisse 2016 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que du budget de caisse 2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 12 (*Variazione medesima funzione obiettivo*).
- 2) Les rectifications visées au point précédent sont apportées également au budget prévisionnel 2016/2018, ainsi qu'au document technique d'accompagnement du budget et au budget de gestion 2016/2018 rédigés au sens du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 et annexés, à des fins de connaissance, aux actes d'autorisation y afférents.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.02.003.10 PERSONALE ASSUNTO CON CCNL NELL'AMBITO DEL SETTORE DELLE RISORSE NATURALI	38945	01	Spese per la formazione professionale specialistica del personale assunto con Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro occupato nei settori idraulico-forestale, idraulico-agricolo, agricolo e florovivaista	7560	Spese per la formazione professionale specialistica del personale assunto con CCNL occupato nei settori idraulico-forestale, idraulico-agricolo e florovivaista	23.00.00 DIPARTIMENTO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	23000013 Personale assunto con ccnl nell'ambito del settore delle risorse naturali - 1.02.03.10	C € -4.388,00 -0,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per attribuire i fondi sulla richiesta 12189 (Cap. 30576) in capo al Dip. bilancio, finanze e patrimonio che provvederà all'organizzazione dei corsi di formazione in materia di sicurezza e salute dei lavoratori sui luoghi di lavoro al personale assunto con il Piano straordinario 2016 in ambito agricolo-forestale.
01.02.001.12 ALTRI INTERVENTI PER IL PERSONALE REGIONALE	30576	01	Spese per la tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro	12189	Spese per la formazione collettiva in materia di sicurezza e salute dei lavoratori sui luoghi di lavoro	41.00.00 DIPARTIMENTO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO	41000002 Altri interventi per il personale regionale - 1.02.01.12	C € 4.388,00 0,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per attribuire le risorse al Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio che provvederà all'impegno di spesa per l'organizzazione dei corsi di formazione in materia di sicurezza e salute dei lavoratori sui luoghi di lavoro al personale assunto con il Piano straordinario 2016 in ambito agricolo-forestale.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 1 di 2

12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.11.001.10 INTERVENTI A SOSTEGNO DELLO SVILUPPO ECONOMICO	21855	01	Compensi alla Finaosta S.p.A per l'istruttoria economico-finanziaria prevista per gli interventi regionali a favore delle nuove imprese innovative	17247	Compensi alla Finaosta S.p.A per l'istruttoria economico-finanziaria prevista per gli interventi regionali a favore delle nuove imprese innovative	31.05.00 RICERCA, INNOVAZIONE E QUALITA'	31050009 Interventi a sostegno dello sviluppo economico - 1.11.01.10	C -2.846,33 € -2.846,33	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è possibile in quanto le risorse finanziarie attribuite alla richiesta di spesa 17247 risultano superiori all'attuale fabbisogno.
01.11.008.13 ALTRI INTERVENTI CORRENTI IN MATERIA DI LAVORO E FORMAZIONE PROFESSIONALE	26909	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 005 Spese connesse alla realizzazione di botteghe scuola presso imprese artigiane per l'apprendimento di tecniche di produzione di oggetti dell'artigianato di tradizione	21425	(nuova istituzione) Spese connesse alla realizzazione di botteghe scuola presso imprese artigiane per l'apprendimento di tecniche di produzione di oggetti dell'artigianato di tradizione	31.05.00 RICERCA, INNOVAZIONE E QUALITA'	(nuova istituzione) 31050015 Altri interventi correnti in materia di lavoro e formazione professionale - 1.11.08.13	C 2.846,33 € 2.846,33	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per il pagamento all'INAIL del premio previsto per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali stipulata dalla Regione a favore degli allievi che partecipano alle botteghe scuola di cui all'art. 13 della legge regionale 21 gennaio 2003, n. 2 (biennio formativo 2015/2016).

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO

**Comunicato di iscrizione di società cooperativa nel registro regionale degli enti cooperativi (L.R. 27/1998 e successive modificazioni).**

Si informa che, con procedura automatica tramite Pratica ComUnica, la Società cooperativa "IMAGHINARE SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE", con sede legale in AOSTA, Via Festaz n. 78, codice fiscale 01210300073, risulta iscritta al numero C114963 del Registro regionale degli enti cooperativi, sezione "Cooperative a mutualità prevalente", categoria "Cooperative di produzione e lavoro".

Il Dirigente  
Rino BROCHET

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

**Struttura organizzativa tutela qualità aria e acque**

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.**

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 13 maggio 2016 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato territorio e ambiente, Struttura Tutela Qualità Aria e acque, con sede in loc. Grand Chemin, 34 in SAINT-CHRISTOPHE (AO), la seconda istanza di autorizzazione alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico MT/BT per allacciamento in Fraz. Vermian del Comune di SAINT-PIERRE. Linea n. 752.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

**Avis d'immatriculation d'une société coopérative au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.**

Avis est donné du fait que *IMAGHINARE SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE*, dont le siège social est à AOSTE (78, rue Festaz), code fiscal 01210300073, a été immatriculée, par procédure automatique (*Pratica ComUnica*), sous le n° C114963 du Registre régional des entreprises coopératives, section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste de droit, catégorie «Coopératives de production et de travail».

Le dirigeant,  
Rino BROCHET

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

**Structure protection de la qualité de l'air et des eaux**

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.**

Aux termes des lois régionales n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait que la deuxième demande d'autorisation de construire et d'exploiter à titre provisoire une ligne électrique de MT/BT (15 kV) dans la commune de SAINT-PIERRE. (Dossier n. 752), a été déposée le 13 mai 2016 aux bureaux de la structure « Protection de la qualité de l'air et des eaux » de l'Assessorat du territoire et de l'Environnement de la Région autonome Vallée d'Aoste - 34, Grand-Chemin, SAINT-CHRISTOPHE.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di AVISE. Decreto 9 maggio 2016, n. 1.**

**Decreto di esproprio dei beni immobili occorrenti alle opere di riqualificazione del villaggio Le Pré nel Comune di AVISE.**

IL RESPONSABILE  
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1  
*Esproprio*

in favore del Comune di AVISE il trasferimento del diritto di proprietà degli immobili di seguito descritti, interessati dai lavori *per le opere di riqualificazione del villaggio Le Pré nel Comune di AVISE* e per i quali viene determinata l'indennità sotto riportata:

*DITTA n. 1*

BLANCHARD Maria (Propr. 1/2)  
nata a JOVENÇAN il 02.03.1948  
C.F.: BLNMRA48C42E391Y  
JACQUEMOD Aldo (Propr. 1/2)  
Nato a ARVIER il 08.12.1942  
C.F.: JCQLDA42T08A452G  
da espropriare: Comune di AVISE  
FG. 33 mapp. 1290 (ex 807/d) di mq. 61 - C.T  
Seminativo - Zona PRGC A  
Indennità €. 1.220,00

Ai proprietari deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2  
*Pagamento dell'indennità*

Il Dirigente o il Responsabile dell'Ufficio per le espropriazioni, esaminata la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004 e dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione ai sensi dell'art. 27 della L.R. 11/2004.

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'AVISE. Acte n° 1 du 9 mai 2016,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de requalification du hameau du Pré.**

LE RESPONSABILE  
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup>  
*Expropriation*

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles nécessaires aux travaux de requalification du hameau du Pré, sur le territoire de la Commune d'AVISE, est établi en faveur de celle-ci et les indemnités d'expropriation y afférentes sont fixées telles qu'elles figurent ci-dessous :

*DITTA n. 2*

LYABEL Attilio  
(Propr. 1/1)  
nato a AVISE il 08.04.1927  
C.F.: LYBTTL27D08A521V  
da espropriare: Comune di AVISE  
FG. 33 mapp. 1288 (ex 321/b) di mq. 53  
C.T. - Vigneto - Zona PRGC A  
Indennità €. 1.060,00

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, le responsable de la procédure invite les propriétaires à déclarer, sous trente jours, s'ils acceptent ou non l'indemnité proposée et s'ils entendent ou non céder volontairement leurs biens et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2  
*Paiement de l'indemnité*

Aux termes de l'art. 27 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation après avoir examiné la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, présentée au sens du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004.



Art. 3  
*Rifiuto dell'indennità*

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 4  
*Registrazione, Trascrizione  
e Volturazione*

Il Decreto di Esproprio, a cura e a spese del Comune di AVISE, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 5  
*Effetti dell'espropriazione per i terzi*

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 6  
*Notifiche*

Il presente Decreto viene notificato, ai proprietari del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 7  
*Pubblicazioni*

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione.

Art. 8  
*Ricorso amministrativo*

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Avise, 9 maggio 2016.

Il Responsabile  
dell'ufficio Comunale per le espropriazioni  
Leonardo PATRUCCO

Comune di ISSOGNE. Decreto 19 maggio 2016, n. 1.

Decreto di esproprio a favore del Comune di ISSOGNE dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di costru-

Art. 3  
Refus de l'indemnité

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 4  
*Enregistrement et transcription du présent acte  
et transfert du droit de propriété*

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune d'AVISE.

Art. 5  
*Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers*

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens concernés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 6  
*Notification*

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens concernés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 7  
*Publication*

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

Art. 8  
*Recours administratif*

Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent, dans les délais prévus par la loi.

Fait à Avise, le 9 mai 2016.

Le responsable  
du Bureau des expropriations,  
Leonardo PATRUCCO

Commune d'ISSOGNE. Acte n° 1 du 19 mai 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ISSOGNE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de

**zione edificio scolastico in località Clapeyas-Fleuran e adeguamento della viabilità, ai sensi della L.R. 11 del 2 luglio 2004.**

IL RESPONSABILE  
DELL'UFFICIO ESPROPRI

Omissis

decreta

Di pronunciare, ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, in favore del Comune di ISSOGNE l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, necessari per l'esecuzione dei lavori di "costruzione edificio scolastico in località Clapeyas-Fleuran e adeguamento della viabilità" determinando, come indicato in appresso, le misure dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle Ditte sotto riportate:

*DITTA n. 1*

DUBLANC Albino, (proprietario per la quota di 1/5),  
nato a ISSOGNE il 01/01/1943,  
C.F.: DBL LBN 43A01 E371P,  
residente in località Panorama n. 23  
11024 CHATILLON (AO)  
DUBLANC Emilia Pasqualina,  
(proprietaria per la quota di 1/5),  
nata a ISSOGNE il 14/12/1929,  
C.F.: DBL MPS 29T54 E371B  
DUBLANC Ernestina,  
(proprietaria per la quota di 1/5),  
nata a ISSOGNE il 19/07/1933,  
C.F.: DBL RST 33L59 E371O,  
residente in località Capoluogo n. 154  
11020 CHAMPDEPRAZ (AO)  
DUBLANC Silvio Vitalo,  
(proprietario per la quota di 1/5),  
nato a ISSOGNE il 30/06/1937,  
C.F.: DBL SVV 37H30 E371K,  
residente in frazione Follias n. 9 - 11020 ISSOGNE (AO)  
DUBLANC Vittoria,  
(proprietaria per la quota di 1/5),  
nata a ISSOGNE il 11/01/1928,  
C.F.: DBL VTR 28A51 E371X,  
residente in via IV Novembre n. 9 - 11100 AOSTA  
da espropriare:  
Catasto terreni: Fg. 16 mapp. 29 di mq. 147 – Zona PRGC  
"Fb08"  
Indennità provvisoria: Euro 2.352,00

*DITTA n. 2*

FREYDOZ Guido,  
(comproprietario per la quota di 1/6),  
nato a MONTJOVET il 24/01/1931,  
C.F.: FRY GDU 31A24 F367M,  
residente in via Circonvallazione n. 32

**construction du bâtiment scolaire à Clapeyas-Fleuran et de réorganisation de la voirie, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE RESPONSABILE  
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de construction du bâtiment scolaire à Clapeyas-Fleuran et de réorganisation de la voirie sont expropriés en faveur de la Commune d'ISSOGNE. Les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit :

11029 VERRES (AO);  
PEAQUIN Anna Letizia,  
(comproprietaria per la quota di 1/6),  
nata a ISSOGNE il 15/06/1901,  
C.F.: PQN NLT 01H55 E371A;  
PEAQUIN Attilio,  
(comproprietario per la quota di 1/6),  
nato a ISSOGNE il 01/01/1900,  
C.F.: PQN TTL 00A01 E371Z;  
PEAQUIN Emilio,  
(comproprietario per la quota di 1/6),  
nato in FRANCIA il 31/01/1906,  
C.F.: PQN MLE 06A31 Z110T;  
PEAQUIN Riccardina,  
(comproprietaria per la quota di 1/6),  
nata a ISSOGNE il 07/05/1904,  
C.F.: PQN RCR 04E47 E371B,  
PEAQUIN Solutore,  
(comproprietario per la quota di 1/6),  
nato a ISSOGNE il 24/10/1896,  
C.F.: PQN STR 96R24 E371W;  
da espropriare: Catasto terreni: Fg. 16 mapp. 24  
di mq. 206 – Zona PRGC "Fb08"  
Indennità provvisoria: Euro 1.854,00

*DITTA n. 3*

CHALLANCIN Albina,  
(proprietaria per la quota di 1/3),  
nata a ISSOGNE il 02/01/1916,  
C.F.: CHL LBN 16A42 E371W;  
CHALLANCIN Lina,  
(proprietaria per la quota di 1/3),  
nata a ISSOGNE il 23/09/1926,  
C.F.: CHL LNI 26P63 E371W,  
residente in località Corliod n. 9  
11020 CHALLAND-SAINT-ANSELME (AO);  
CHALLANCIN Livio,

(proprietario per la quota di 1/6),  
nato a ISSOGNE il 05/09/1949,  
C.F.: CHL LVI 49P05 E371T,  
residente in frazione La Ronchaille-Dessus n. 4  
11020 ISSOGNE (AO); CHALLANCIN Renaldo,  
(proprietario per la quota di 1/6),  
nato a ISSOGNE il 13/05/1946,  
C.F.: CHL RLD 46E13 E371M,  
residente in frazione Les Genot n. 5  
11020 ISSOGNE (AO);  
da espropriare: Catasto terreni: F. 16 mapp. 55  
di mq. 395 – Zona PRGC “Fb08”  
Indennità provvisoria: Euro 3.555,00

*DITTA n. 4*

DAGUIN Franco, (proprietario per la quota di 1/1),  
nato a ISSOGNE il 17/06/1930,  
C.F.: DGN FNC 30H17 E371Q,  
residente in frazione Les Mariettes n. 19  
11020 ISSOGNE (AO);  
da espropriare:

Omissis

Issogne, 19 maggio 2016.

Il Dirigente e Responsabile  
dell'Ufficio Espropri Comunale  
Paolo VACQUIN

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 27 aprile  
2016, n° 14.**

**Determinazione dell'indennità e pronuncia d'esproprio  
a favore del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER degli im-  
mobili necessari ai lavori di allargamento e sistemazione  
della strada comunale in loc. La Balme.**

IL RESPONSABILE  
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

ai sensi dell'art. 18 della L.R. 11/2004, l'espropriazione  
a favore del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER dei seguenti  
immobili necessari ai lavori di allargamento e sistemazione  
della strada comunale in loc. La Balme:

*DITTA 1*

CARREL Roberto,  
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 19/02/1951,  
c.f. CRRRRT51B19H042X

Catasto terreni: F. 16 mapp. 221 di mq. 90  
Zona PRGC “Eg05”  
Indennità provvisoria: Euro 360,00

*DITTA n. 5*

DUBLANC Alma Olimpia,  
(proprietaria per la quota di 1/2),  
nata a ISSOGNE il 06/05/1930,  
C.F.: DBL LLM 30E46 E371O,  
residente in via Circonvallazione n. 67  
11029 VERRES (AO);  
DUBLANC Anita Isolina,  
(proprietaria per la quota di 1/2),  
nata a MONTJOVET il 30/10/1928,  
C.F.: DBL NSL 28R70 F367I,  
residente in via Circonvallazione n. 73  
11029 VERRES (AO);  
da espropriare:  
Catasto terreni: F. 16 mapp. 404 di mq. 16  
Zona PRGC “Fb08”  
Indennità provvisoria: Euro 64,00

Omissis

Fait à Issogne, le 19 mai 2016.

Le dirigeant  
du bureau des expropriations,  
Paolo VACQUIN

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 14 du 27  
avril 2016,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de  
PRÉ-SAINT-DIDIER, des biens immeubles nécessaires  
aux travaux d'élargissement et de remise en état de la  
route communale de La Balme, ainsi que fixation des in-  
dennités y afférentes.**

LE RESPONSABILE  
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet  
2004, les biens immeubles indiqués ci-dessous, nécessaires  
aux travaux d'élargissement et de remise en état de la route  
communale de La Balme, sont expropriés en faveur de la  
Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER :

Proprietario per 1/1  
N.C.T. zona “E” Foglio 24 num. 827 - I - mq. 11  
N.C.T. zona “E” Foglio 24 num. 852 - S - mq. 21  
Indennità offerta € 13,24

*DITTA 2*

PAVSIC Franca, nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 21/09/1941, c.f. PVSFNC41P61H042V  
Proprietaria per 1/1  
N.C.T. zona "E" Foglio 24 num. 831 - Pc - mq. 105  
N.C.T. zona "E" Foglio 24 num. 828 - I - mq. 75  
Indennità offerta € 12,00

*DITTA 3*

PASCAL Carla Maria, nata a LA THUILE il 03/11/1948, c.f. PSCCRM48S23E470B  
Proprietaria per 1/2  
Pascal Liliana, nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 30/04/1945, c.f. PSCLLN45D70H042W Proprietario per 1/2  
N.C.T. zona "S5" Foglio 24 num. 833 - P - mq. 32  
Indennità offerta € 160,00

*DITTA 4*

NEGRINI Luca, nato ad AOSTA il 18/03/1976, c.f. NGRLCU76C18A326M  
Proprietario per 1/1  
N.C.E.U. zona "S5" Foglio 24 num. 834 - EU - mq. 16  
Indennità offerta € 160,00

*DITTA 5*

PERROD Luigi Alberto, nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 17/12/1949, c.f. PRLLB49T17H042H  
Proprietario per 1/1  
N.C.T. zona "S5" Foglio 24 num. 836 - P - mq. 71  
N.C.T. zona "S5" Foglio 24 num. 838 - P - mq. 26  
Indennità offerta € 485,00

*DITTA 6*

MARTINOD Vera, nata ad AOSTA il 23/05/1950, c.f. MRTVRE50E63A326L  
Proprietaria per 1/1  
N.C.T. zona "S5" Foglio 24 num. 842 - Pc - mq. 40  
N.C.T. zona "S5" Foglio 24 num. 840 - S - mq. 15  
Indennità offerta € 275,00

*DITTA 7*

CHENOZ Alberto, nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 26/09/1904, c.f. CHNLRT04P26H042I  
Proprietario per 1/1  
N.C.T. zona "S5" Foglio 24 num. 844 - P - mq. 27  
Indennità offerta € 135,00

*DITTA 8 -*

GRANGE Marcello Giuseppe, nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 17/03/1947, c.f. GRNMCL47C17H042G  
Proprietario per 1/1  
N.C.T. zona "E" Foglio 24 num. 846 - Pri mq. 78  
N.C.T. zona "E" Foglio 24 num. 848 - Pc - mq. 47  
N.C.T. zona "E" Foglio 24 num. 850 - S - mq. 43

N.C.E.U. zona "A4" Foglio 24 num. 867 - EU - mq. 14  
Indennità offerta € 471,06

*DITTA 9*

BAL Massimo, nato ad AOSTA il 03/11/1973, c.f. BLAMSM73S03A326H  
Proprietario per 1/1  
N.C.T. zona "E" Foglio 24 num. 854 - S - mq. 15  
Indennità offerta € 9,30

*DITTA 10*

PERROD Giuseppe Agostino, nato a LA SALLE il 21/06/1940, c.f. PRRGPP40H21E458N  
Proprietario per 1/1  
N.C.T. zona "E" Foglio 24 num. 862 - S - mq. 42  
N.C.T. zona "E" Foglio 24 num. 860 - S - mq. 25  
Indennità offerta € 51,54

*DITTA 11*

COVOLO Lavinia, nata a MORGEX il 05/09/1947, c.f. CVLLVN47P45F726J  
Proprietaria per 1/3  
GRANGE Alessandro, nato ad AOSTA il 25/06/1968, c.f. GRNLSN68H25A326L Proprietario per 2/9  
GRANGE Oriana Maria, nata ad AOSTA il 24/03/1966, c.f. GRNRMR66C64A326N Proprietaria per 2/9  
GRANGE Tiziana, nata ad AOSTA il 01/11/1972, c.f. GRNTZN72S41A326K Proprietaria per 2/9  
N.C.T. zona "E" Foglio 24 num. 858 - S - mq. 15  
Indennità offerta € 9,30

*DITTA 12*

PERROD Pietro Antonio, nato in FRANCIA il 02/01/1931, c.f. PRRPRN31A02Z110B  
Proprietario per 1/1  
N.C.T. zona "A4" Foglio 24 num. 869 - Pri - mq. 80  
Indennità offerta € 2.000,00

*DITTA 13*

PERRIER Quanito, nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 27/09/1925, c.f. PRRQNT25P27H042C  
Proprietario per 1/1  
N.C.T. zona "E" Foglio 24 num. 856 - S - mq. 14  
Indennità offerta € 8,68

*DITTA 14*

GRANGE Bianca, nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 07/11/1931, c.f. GRNBNC31S47H042D  
Proprietaria per 1/1  
N.C.T. zona "A4" Foglio 24 num. 871 - S - mq. 9  
Indennità offerta € 450,00

*DITTA 15*

PERROD Pietro,  
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 06/11/1951,  
c.f. PRRPTR51S06H042C  
Proprietario per 1/1  
N.C.T. zona "A4" Foglio 24 num. 874 - S - mq. 7  
N.C.T. zona "A4" Foglio 24 num. 876 - S - mq. 54  
Indennità offerta € 3.050,00

*DITTA 16*

BRILLO Aldo, nato a QUART il 18/02/1935,  
c.f. BRLLDA35B18H110C  
Proprietario per 1/1  
N.C.T. zona "A4" Foglio 24 num. 878 - AR - mq. 15  
Indennità offerta € 750,00

*DITTA 17*

BRILLO Nello Eugenio, nato a PRÉ-SAINT-DIDIER  
il 25/12/1949,  
c.f. BRLNLG49T25H042E  
Proprietario per 4/5  
BRILLO Maria Cesarina, nata a PRÉ-SAINT-DIDIER  
il 13/11/1941,  
c.f. BRLMCS41S53H042D Proprietaria per 1/5  
N.C.E.U. zona "A4" Foglio 24 num. 879 (corte) - mq. 18  
Indennità offerta € 990,00

*DITTA 18*

PERROD Giuseppina, nata a PRÉ-SAINT-DIDIER  
il 16/04/1936,  
c.f. PRRGPP36D56H042F  
Proprietaria per 1/4  
PERROD Lidia Ernestina, nata a PRÉ-SAINT-DIDIER  
il 28/12/1938,

c.f. PRRLRN38T68H042B Proprietaria per 1/4  
PERROD Giuseppe Agostino,  
nato a LA SALLE il 21/06/1940,  
c.f. PRRGPP40H21E458N Proprietario per 1/4  
PERROD Agostino Emanuele,  
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 14/01/1944,  
c.f. PRRGTN44A14H042Y Proprietario per 1/4  
N.C.E.U. zona "A4" Foglio 24 num. 864 - EU - mq. 3  
Indennità offerta € 150,00

*DITTA 19*

PERROD Andrea Luigi, nato ad AOSTA il 20/02/1962,  
c.f. PRRNRL62B20A326A  
Proprietario per 1/40  
PERROD LuisellaFausta, nata ad AOSTA il 06/11/1963,  
c.f. PRRLLL63S46A326X Proprietaria per 1/40  
N.C.T. zona "A4" Foglio 24 num. 866 - I - mq. 34  
Indennità offerta € 0,68

*DITTA 20*

COVOLO Lavinia, nata a MORGEX il 05/09/1947,  
c.f. CVLLVN47P45F726J  
Proprietaria per 1/6  
GRANGE Alessandro, nato ad AOSTA il 25/06/1968,  
c.f. GRNLSN68H25A326L Proprietario per 1/9  
GRANGE Oriana Maria, nata ad AOSTA il 24/03/1966,  
c.f. GRNRMR66C64A326N Proprietaria per 1/9  
GRANGE Tiziana, nata ad AOSTA il 01/11/1972,  
c.f. GRNTZN72S41A326K Proprietaria per 1/9  
GRANGE Bianca,  
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 07/11/1931,  
c.f. GRNBNC31S47H042D Proprietaria per 1/2  
N.C.E.U. zona "A4" Foglio 24 num. 872 (corte) - mq. 4  
Indennità offerta € 219,45

dispone

- che, ai sensi del comma 2 dell'art. 19 della L.R. 11/2004, il presente decreto di esproprio, a cura e spese del beneficiario, sia registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'ufficio per la tenuta dei registri immobiliari e volturato nei registri catastali;
- che, ai sensi del comma 3 dell'art. 19 della L.R. 11/2004, un estratto del presente decreto di esproprio, sia pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- che, ai sensi del comma 1 dell'art. 20 della L.R. 11/2004, l'esecuzione del Decreto di esproprio abbia luogo con la redazione del verbale sullo stato di consistenza e del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ed asserviti;
- che, ai sensi, del comma 2 dell'art. 20 della L.R. 11/2004, un avviso contenente l'indicazione del luogo, del giorno e dell'ora in cui è prevista l'esecuzione del presente

dispose

- Au sens du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est enregistré avec procédure d'urgence et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la bénéficiaire.
- Au sens du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.
- Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, la rédaction du procès-verbal de la consistance des biens expropriés et du procès-verbal de leur prise de possession vaut exécution du présent acte.
- Au sens du deuxième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le lieu, le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux intéressés au

decreto di espropriazione, sia notificato agli interessati almeno sette giorni prima della stessa;

- che, ai sensi dell'art. 25 della L.R. 11/2004, un estratto del presente decreto di esproprio, venga notificato ai proprietari degli immobili, nelle forme degli atti processuali civili.

comunica

- che, ai sensi del comma 3 dell'art. 22 della L.R. 11/2004, dopo la trascrizione del presente decreto di esproprio, tutti i diritti relativi agli immobili possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Pré-Saint-Didier, 27 aprile 2016.

Il Segretario Comunale  
Alberto ROSSERO

moins sept jours auparavant.

- Au sens de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est notifié aux intéressés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile;

communique

- Au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles en cause sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Pré-Saint-Didier, le 27 avril 2016.

Le secrétaire communal,  
Alberto ROSSERO